

**Piezīme:** Šie noteikumi ir piemērojami pakalpojumu līgumiem, kuri ir noslēgti ar Nordea Bank AB Latvijas filiāli līdz 2017.gada 1.oktobrim vai kuru ietvaros tiek atvērts, pārvaldīts vai apkalpots tāds konts, kura numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), vai kuri paredz norēķiniem par pakalpojumiem primāri izmantot šādu kontu. Jebkurā gadījumā šie noteikumi ir piemērojami tādām pakalpojumu līgumam, kurā ir iekļauta atsauce uz šiem noteikumiem. Jebkurā gadījumā šie noteikumi ir piemērojami visiem tiem pakalpojumu līgumiem, kuros ir iekļauta atsauce uz šiem noteikumiem.

**NB!** These terms and conditions apply to Service agreements, that are concluded with Nordea Bank AB Latvia branch by October 1, 2017, or within which an account with letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx) in number is opened, managed or serviced, or which specify that primarily an account with such a number is to be used for settlement. In any case these terms and conditions apply to any Service agreement that contains a reference to these terms.

(N)

Versija, kas spēkā no 25.05.2018  
Version valid from 25 May 2018

## Vispārīgie noteikumi par norēķinu kontiem

### Saturs

1. Mērķis
2. Definīcijas
3. Klienta identifikācija un Pilnvarotās Personas
4. Konta atvēršana
- 4.<sup>1</sup> Pamatkonta atvēršana
5. Konta apkalpošana. Maksājumi
6. Regulārie Maksājumi.
7. Bilances labojumi
8. Valūtas kurss
9. Čeki
10. Konta izraksti un paziņojumi par Kontu
11. Klienta vispārīgie pienākumi un tiesības
12. Bankas tiesības un pienākumi
13. Bankas atbildības ierobežošana
14. Maksas un aprēķini
15. Konta slēgšana
16. Grozījumi Vispārīgajos Noteikumos un Pakalpojumu Cenrādī
17. Pārējie noteikumi

### 1. Mērķis

Vispārīgie Noteikumi regulē darījumu attiecības starp Klientu un Banku, kas attiecas uz Bankā atvērtajiem Kontiem un darbībām ar tiem.

### 2. Definīcijas

Vispārīgajos Noteikumos zemāk minētajiem terminiem un jēdzieniem ir norādītā nozīme, ja vien citur Vispārīgajos Noteikumos nav minēts citādāk:

**Banka** – Luminor Bank AS, reģ.Nr. 40003024725, adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvija, e-pasta adrese: info@luminor.lv, telefons +371 67171880;

**Čeks** – rakstisks rīkojums Bankai izmaksāt norādīto summu čekā uzrādītājai fiziskajai personai;

**Darba Diena** – jebkura kalendārā diena, kurā attiecīgās darbības veikšanai noteiktajā valstī kredītiestādes un/vai maksājumu iestādes un/vai nepieciešamās starpniekiestādes ir atvērtas attiecīgā darījuma veikšanai;

**Eiropas EUR Maksājums** – naudas līdzekļu pārvedums EUR Eiropas Savienības/Eiropas Ekonomikas zonas ietvaros;

**GBP** – Lielbritānijas sterliņu mārciņa;

**Iekšbankas Maksājums** - naudas līdzekļu pārvedums Bankas ietvaros;

**Kartiņa** – parakstu paraugu un zīmoga nospieduma kartiņa juridiskām personām;

## General Terms and Conditions for Current Accounts

### Contents

- 1 Purpose
2. Definitions
3. Identification of the Client and the Authorized Representatives
4. Opening of Account
- 4.<sup>1</sup> Opening of the Basic Account
5. Servicing of Account. Payments
6. Standing Payments.
7. Balance Corrections
8. Currency Exchange Rate
9. Cheques
10. Account Statements and Notifications about the Account
11. General Obligations and Rights of the Client
12. Rights and Obligations of the Bank
13. Limited Liability of the Bank
14. Fees and Calculations
15. Closing of Account
16. Amendments in the General Terms and Conditions and in the Price List
17. Other provisions

### 1. Purpose

The General Terms and Conditions shall regulate all business relationships between the Client and the Bank in respect of the Accounts opened with the Bank and transactions therewith.

### 2. Definitions

Unless stated otherwise, the following terms and definitions shall have the following meanings for the purpose of the General Terms and Conditions:

**Bank** – Luminor Bank AS, reg.No 40003024725, address: Skanstes iela 12, Riga, LV-1013, Republic of Latvia, e-mail address: info@luminor.lv, telephone +371 67171880;

**Cheque** – a written instruction for the Bank to pay out specified amount to an individual indicated in the cheque;

**Business Day** – any calendar day, on which credit institutions and/or payment institutions and/or the necessary intermediary institutions in the country, where the respective transactions are to be performed, are open and perform the respective transactions;

**European EUR Payment** – funds transferring in EUR within European Union/European Economic Zone;

**GBP** - British pound sterling;

**Interbank Payment** - funds transferring within the Bank;

**Card** – a seal imprint and signatures sample card for legal entities;

**Klients** – jebkura persona, kura izmanto, ir izmantojusi vai vēlas izmantot Bankas pakalpojumus;

**Konts** – jebkurš norēķinu konts, kas atvērts Bankā;

**Līgums** – līgums par norēķinu Konta atvēršanu un apkalpošanu;

**Līdzēji** – Banka un Klients;

**Maksājuma Rīkojums** – rīkojums Bankas noteiktā formā, ko Klients dod Bankai, lai tā veiktu Maksājumu saskaņā ar Maksājuma Rīkojumā norādīto informāciju;

**Maksājums** – Maksātāja vai Saņēmēja uzsākta darbība, kuras mērķis ir nodot naudu, veikt naudas pārvedumu vai izņemt naudu un kura nav atkarīga no Maksātāja vai Saņēmēja tiesisko attiecību pamatā esošajiem pienākumiem;

**Maksātājs** – fiziska vai juridiska persona, kura ir Konta turētājs un kura atļauj veikt Maksājumu no šī Konta vai gadījumā, ja nav Konta, tad fiziska vai juridiska persona, kas dod Maksājuma Rīkojumu;

**Nepārvarama vara** – apstākļi, kurus neviens no Līdzējiem nevarēja paredzēt un kuri ir ārpus attiecīgā Līdzēja kontroles, piemēram, saistošo tiesību aktu grozījumi, papildinājumi vai jaunu šādu aktu pieņemšana un/vai spēkā stāšanās, sacelšanās, streiks, lokauts, boikots, blokāde, karadarbība, dabas katastrofa, terorisma akts, masu nekārtības, Bankas darbības pārtraukums, kas radies elektrības padeves pārtraukuma, ugunsgrēka vai plūdu rezultātā, pasta vai automatisko datu pārraides iekārtu vai citu elektronisko sakaru līdzekļu darbības traucējums, vandālisms (tai skaitā datorvīrusu un hakeru darbības) vai tamlīdzīgi apstākļi. Atruna attiecībā uz streikiem, lokautiem, boikotiem un blokādēm ir spēkā arī tad, ja pati Banka pilnībā vai daļēji veic šādus pasākumus vai ir pilnībā vai daļēji pakļauta šādiem pasākumiem;

**Pakalpojumu Cenrādis** – Bankas apstiprinātais pakalpojumu cenrādis privātpersonām – attiecībā uz Klientiem, fiziskām personām, Bankas apstiprinātais pakalpojumu cenrādis uzņēmējiem – attiecībā uz Klientiem, juridiskām personām, kas pieejams Bankas telpās un mājas lapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv);

**Pamatkonts** – maksājumu konts ar pamatfunkcijām likumā noteiktā apmērā;

**Paraksta Paraugs** – Kartiņā vai Līgumā norādītais fiziskās personas paraksta paraugs. Fiziskām personām par Paraksta Paraugu tiek izmantoti Klienta paraksti Līgumos, juridiskām personām par Parakstu Paraugu tiek izmantoti Klienta paraksti Kartiņā;

**Patiesais Labuma Guvējs** – fiziskā persona, kuras īpašumā vai tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25% (divdesmit pieci procenti) no Klienta pamatkapitāla vai balsstiesīgo akciju kopskaita vai kura citādā veidā kontrolē Klienta darbību, kurai tiešā vai netiešā veidā ir tiesības uz īpašumu vai kuras tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25% (divdesmit pieci procenti) no juridiska veidojuma, kas nav komersants (Par patieso labuma guvēju nodibinājumam uzskatāma persona vai personu grupa, kuras labā ir izveidots nodibinājums. Par patieso labuma guvēju politiskajai partijai, biedrībai un kooperatīvajai sabiedrībai uzskatāma attiecīgā politiskā partija, biedrība vai

**Client** – any person who uses, has used or wishes to use Bank's services;

**Account** – any current account opened with the Bank;

**Agreement** – agreement on opening and maintaining of the Account;

**Parties** – the Bank and the Client;

**Payment Order** – order according to Bank's approved form, which the Client gives to the Bank in order to perform Payment according to information indicated in the Payment Order.

**Payment** – an act with aim of placing, transferring or withdrawing funds, initiated by the Payer or by the Payee and which is not dependant on obligations existing under legal relationship between the Payer and the Payee;

**Payer** – a natural or legal person, who is the Account holder and who allows to make Payment from this Account or, in case if there is no Account, then a natural or legal person, who gives a Payment Order;

**Force Majeure** – circumstances, which neither of the Parties could foresee and which are not under control of the respective Party, for example, amendments, additions of applicable legal acts or adoption and/or entry in force of new such acts, revolt, strike, lockout, boycott, blockade, warfare, natural disasters, acts of terrorism, mass riot, interruption of the Bank's operation as a result of black-outs, fire or flood, interruptions of post operations or electronic data transmission equipment or other electronic means of communication, vandalism (including actions of computer viruses and hackers) or similar circumstances. Disclaimer regarding strikes, lockouts, boycotts and blockades shall be valid also when such actions are fully or partially performed by the Bank itself or the Bank is fully or partially subject to such activities;

**Price List** – the price list approved by the Bank for Private Clients – regarding Clients, who are private individuals, and the price list approved by the Bank for Corporate Clients – regarding Clients, who are legal entities, available in the Bank's premises or the Bank's website [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv);

**Basic Account** – payment account with basic features in amount specified by the law;

**Signature Sample** – signature sample of natural person as indicated in the Card or in the Agreement. In the case of natural persons, signatures subscribed by the Client on Agreements, for legal persons signatures subscribed by the Client on the Card, shall be used as Signature Samples;

**True Beneficial Owner** - a natural person, who owns or who controls directly or indirectly at least 25% (twenty five per cent) of the fixed capital or shares giving the right to vote or who in other way controls the Client, to whom directly or indirectly has rights to the property or under whose direct or indirect control at least 25% (twenty five per cent) of a legal formation, which is not a merchant (A true beneficial owner of the foundation is a person or a group of persons, in favour of which the foundation is established. A true beneficial owner of the political party, association and co-op company is the respective political party, association and co-op company), in whose favour or interests a transaction is

kooperatīvā sabiedrība), kuras labā vai interesēs tiek veikts darījums vai nodibinātas darījuma attiecības, kā arī citas personas saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem;

**Pieteikums** – Klienta iesniegums Konta atvēršanai Bankas noteiktā formā;

**Pilnvarotā Persona** – fiziskā persona, kuras pilnvarojums (un tā apmērs) rīkoties Klienta vārdā ir norādīts Kartiņā vai Līgumā;

**Regulārā Maksājuma Uzdevums** – Maksājuma Rīkojums Bankas noteiktā formā par regulāru maksājumu veikšanu saskaņā ar Klienta Regulārā Maksājuma Uzdevumā norādīto informāciju;

**Regulārais Maksājums** – naudas līdzekļu pārskaitījums (pārvedums) no Klienta Konta saskaņā ar Klienta norādījumiem, kas izteikti Regulārā Maksājuma Uzdevumā;

**Saņēmējs** – fiziska vai juridiska persona, kas ir pārskaitāmo naudas līdzekļu plānotais saņēmējs;

**Uzņēmums** – persona, kura noslēgusi līgumu ar AS "Fitek", reģ.nr. 40003380477, par rēķinu apmaksu;

**Valūta** – jebkura no valūtām, ar kurām strādā Banka;

**Valūtas Maksājums** – naudas līdzekļu pārvedums uz citu maksājumu iestādi jebkurā no Valūtām, izņemot Eiropas EUR Maksājumus;

**Valutēšanas Datums** – datums, kurā naudas līdzekļu summa ir debitēta (ieturēta) no Konta vai kreditēta (ieskaitīta) Kontā;

**Vispārīgie Noteikumi** – šie vispārīgie noteikumi par norēķinu kontiem ar visiem to pielikumiem, grozījumiem un papildinājumiem.

### 3. Klienta identifikācija un Pilnvarotās Personas

**3.1.** Pirms jebkādu darījumu veikšanas Banka veic Klienta identifikāciju saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem un Bankas noteikto iekšējo kārtību.

**3.2.** Klientam ir pienākums iesniegt tā identitāti apliecināšus dokumentus, kurus pieprasa Banka.

**3.2.1.** Fizisku personu Banka sākotnēji identificē pēc personu apliecināšanas dokumenta (pases, personas apliecības vai cita dokumenta saskaņā ar piemērojamajiem Latvijas Republikas tiesību aktiem un Bankas noteikto iekšējo kārtību), bet turpmāk Banka saskaņā ar Bankas noteikto iekšējo kārtību ir tiesīga identificēt Klientu arī pēc Latvijas Republikā izsniegtas autovadītāja apliecības.

**3.2.2.** Juridisku personu Banka identificē pēc reģistrācijas un dibināšanas dokumentiem, kā arī pēc izraksta no attiecīgā reģistra. Fiziskas personas, kuras pārstāv Klientu – juridisku personu, identitāti pārbauda saskaņā ar Vispārīgo Noteikumu 3.2.1.punktu.

conducted or transaction relationships are established, as well as other persons in accordance with the applicable legislation;

**Application** – Client's application for opening of an Account in the form specified by the Bank;

**Authorised Representative** – natural person, whose authorisation (and its extent) to act on behalf of the Client is indicated in the Card or in the Agreement;

**Standing Payment Order** – Payment Order in the Bank's form for standing order transactions, according to information indicated in the Client's Standing Payment Order;

**Standing Payment** – payment (transfer) of money from the Client's Account, according to Client's instructions, which are expressed in Standing Payment Order;

**Payee** – a natural or legal person who is the planned recipient of transferrable funds;

**Company** – person, who has concluded agreement with the joint stock company "Fitek", reg.no. 40003380477, on payment of invoices;

**Currency** – any of the currencies, with which the Bank operates;

**Currency Payment** – funds transferring to any other payment institution in any of the Currencies, with the exception of European EUR Payments;

**Value Date** – the date on which the relevant amount is debited from the Account or credited into the Account;

**General Terms and Conditions** – the present General Terms and Conditions for current accounts, including all appendices, amendments and supplements thereto.

### 3. Identification of the Client and the Authorised Representatives

**3.1.** Before performance of any transaction the Bank identifies the Client pursuant to the applicable legislation and internal regulations of the Bank.

**3.2.** The Client shall submit the identification documents required by the Bank.

**3.2.1.** Natural person shall initially be identified by the Bank by the personal identification document (passport, identification card or other documents in accordance with applicable legislation of the Republic of Latvia and determined internal procedures of the Bank) produced, but henceforth the Bank, in accordance with determined internal procedures of the Bank, is entitled to identify the Client by driver's licence issued in the Republic of Latvia.

**3.2.2.** Legal person shall be identified by the Bank by registration and establishment documents, as well as by extract from the respective register. Identity of natural person, who represents the Client – legal person, shall be verified according to Clause 3.2.1 of the General Terms and Conditions.

**3.2.3.** Bankai ir tiesības pieprasīt un Klientam ir pienākums iesniegt papildu informāciju un dokumentus, kā arī veikt citas darbības, lai Banka pārlicinātos par Klienta identitāti.

**3.2.4.** Klientam, noslēdzot pirmo Līgumu vai arī – pēc Bankas ieskatiem – vēlāk, ir pienākums noformēt Bankā savu Paraksta Paraugu un nodrošināt Pilnvarotās Personas (ja tāda ir) Paraksta Parauga noformēšanu Bankā. Banka ir tiesīga neapkalpot Klientu vai Pilnvaroto Personu (ja tāda ir), ja tai nav Bankā noformēts Paraksta Paraugs.

**3.3.** Ja Klients iesniedz Bankā dokumentu kopijas, tām jābūt notariāli apliecinātām. Gadījumā, ja kāds no Bankā iesniedzamajiem dokumentiem ir izdots ārvalstīs, tam ir jābūt legalizētam atbilstoši Latvijas Republikā spēkā esošo tiesību aktu prasībām. Ja Klients iesniedz Bankā dokumentus svešvalodā, Bankai ir tiesības pieprasīt un Klientam ir pienākums iesniegt Bankā šo dokumentu notariāli apliecinātu tulkojumu latviešu valodā.

**3.4.** Bankā iesniegtos Klienta identifikācijas dokumentus Līdzēji vienojas uzskatīt par spēkā esošiem, piemērojamiem un attiecināmiem uz Klienta un Bankas savstarpējiem darījumiem, kas attiecas uz Kontiem, līdz brīdim, kad Banka saņēmusi to rakstisku atsaukumu. Visi un jebkādi grozījumi Bankā iesniegtajos identifikācijas dokumentos attiecībā uz Klienta un Bankas savstarpējiem darījumiem stājas spēkā ar brīdi, kad Banka ir saņēmusi šādus grozījumus apliecināšus dokumentus.

**3.5.** Klients - juridiska persona, var pilnvarot fizisku personu darbībai ar saviem Kontiem, norādot to Kartiņā vai Līgumā. Klients - fiziska persona, var pilnvarot citu fizisku personu darbībai ar saviem Kontiem, norādot to Līgumā.

**3.6.** Pilnvarotā Persona ir tiesīga veikt darbības Klienta vārdā saskaņā ar Līgumā un/vai Kartiņā noteikto pilnvarojuma apmēru.

**3.7.** Pilnvarotās Personas pilnvarojumu Līdzēji vienojas uzskatīt par spēkā esošu, piemērojamu un attiecināmu uz Klienta un Bankas savstarpējiem darījumiem, kas attiecas uz Kontiem, līdz brīdim, kad Banka saņēmusi tā rakstisku atsaukumu. Visi un jebkādi grozījumi Kartiņā vai Līgumā stājas spēkā ar dienu, kad Bankā ir noformēta jauna Kartiņa vai parakstīti Līguma grozījumi.

**3.8.** Ja Klients vēlas atsaukt Pilnvarotās Personas pilnvarojumu vai iecelt jaunu Pilnvaroto Personu, ir jānoformē jauna Kartiņa vai jāveic izmaiņas Līgumā.

**3.9.** Klients izprot risku un uzņemas pilnu atbildību par iespējamajiem zaudējumiem, kas var rasties, trešajām personām ļaunprātīgi izmantojot tām piešķirtās tiesības.

**3.10.** Banka ir tiesīga pieprasīt Klientam – juridiskai personai, nomainīt Kartiņu, ja:

**3.10.1.** Kartiņa ir fiziski nolietojusies;

**3.10.2.** kaut viens paraksts uz Bankā iesniegtajiem dokumentiem vizuāli atšķiras no Paraksta Parauga Kartiņā;

**3.10.3.** ja zīmoga nospiedums uz Bankā iesniegtajiem dokumentiem vizuāli atšķiras no tā, kas norādīts Kartiņā

**3.2.3.** The Bank shall be entitled to request additional information and documents, as well as to take other measures required to verify the identity of the Client.

**3.2.4.** The Client upon signing of the first Agreement or if Bank agrees – later, shall submit to the Bank his/her own Signatures Sample and shall ensure submission to the Bank of Authorised Representative's (if such exist) Signatures Sample. The Bank is entitled to refuse servicing of the Client or Authorized Representative (if such exist) if he/she has not ensured submission of his/her Signature Sample with the Bank.

**3.3.** If the Client submits to the Bank copies of the documents, these shall be certified by a notary public. In case if any document to be submitted with the Bank is issued abroad, it shall be respectively legalized according to requirements of legislation in force in the Republic of Latvia. If the Client submits to the Bank documents in foreign language, the Bank is entitled to require and the Client is under obligation to submit translation of these documents into Latvian, certified by a notary public.

**3.4.** The Parties shall agree that the identification documents of the Client submitted to the Bank shall be deemed valid, applicable and related to transactions between the Client and the Bank in relation to Accounts, unless the Bank has received a written revocation of such documents. All and any amendments to the identification documents of the Client shall become effective from the day the Bank has received documents confirming such amendments.

**3.5.** The Client - legal person shall be entitled to authorize a natural person to operate with its Accounts by indicating it in the Card or in the Agreement. The Client - natural person shall be entitled to authorize another natural person to operate with its Accounts by indicating it in the Agreement.

**3.6.** Authorised Representative shall be entitled to perform transactions on behalf of the Client in accordance with extent of authorization as indicated in the Agreement and the Card.

**3.7.** The Parties shall agree that the authorisation shall be deemed valid, applicable and related to transactions between the Client and the Bank in relation to Accounts unless the Bank has received a written revocation of the authorisation. All and any amendments in the Card or in the Agreement shall become effective from the day when a new Card is formed or amendments to the Agreement are signed.

**3.8.** If the Client wants to revoke the authorisation of the Authorised Representative or to authorise another Authorised Representative, a new Card shall be executed or the Agreement shall be amended.

**3.9.** The Client understands the risk and undertakes full liability for possible losses, which may occur due to third persons misuse of the rights assigned to them.

**3.10.** The Bank shall have the right to demand the Client – legal person to replace the Card if:

**3.10.1.** the Card is physically worn out;

**3.10.2.** at least one signature on the documents submitted to the Bank visually differs from the Signature Samples in the Card;

**3.10.3.** if the imprint of the seal on the documents submitted to the Bank visually differs from that on the Card (mentioned

(minētais ierobežojums neattiecas uz zīmoga krāsu);  
**3.10.4.** tiek mainīts Klienta nosaukums (vai arī notiek tā reorganizācija).

**3.11.** Banka ir tiesīga pieprasīt Klientam – fiziskai personai, parakstīt jaunu Līgumu, ja:

**3.11.1.** kaut viens paraksts uz Bankā iesniegtajiem dokumentiem vizuāli atšķiras no Paraksta Parauga Līgumā;

**3.11.2.** tiek mainīts Klienta vārds, uzvārds vai cita identificējoša informācija (tai skaitā, bet ne tikai, personas kods vai cits identifikācijas kods).

#### **4. Konta atvēršana**

**4.1.** Konts tiek atvērts uz tādiem noteikumiem, kā to paredz Līgums un Vispārīgie Noteikumi.

**4.2.** Konts var tikt atvērts jebkurā no Valūtām, ievērojot, ka katrai Valūtai jāatver atsevišķs Konts.

**4.3.** Banka ir tiesīga atteikt konta atvēršanu, to nepamatojot.

**4.4.** Ja Banka piekrīt, Klients var atvērt jaunus papildus Kontus, izmantojot pakalpojumus, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem. Līdzīgi vienojas, ka šādam jaunam papildus Kontam ir piemērojami jau noslēgtā Līguma noteikumi.

#### **4.<sup>1</sup> Pamatkonta atvēršana**

**4<sup>1</sup>.1.** Pamatkontu Banka atver patērētājam, kas ir Eiropas Savienības rezidents, arī personai, kurai nav uzturēšanās atļaujas, bet kuras izraidīšana no Latvijas atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem nav iespējama, ja vien šādas tiesības atvērt Pamatkontu nav ierobežotas saskaņā ar likumos noteikto.

**4<sup>1</sup>.2.** Lai atvērtu Pamatkontu, patērētājs iesniedz Bankai pēc formas un satura pieņemamu pieteikumu un parakstītu apliecinājumu par to, ka nav atvēris maksājumu kontu, kas nodrošinātu Pamatkontā ietvertos pakalpojumus, citā kredītiestādē, kura sniedz maksājumu pakalpojumus Latvijā, kā arī iesniedz citu Pamatkonta atvēršanai nepieciešamo Bankas pieprasīto informāciju.

**4<sup>1</sup>.3.** Banka atsaka Pamatkonta atvēršanu jebkurā no šādiem gadījumiem:

**4<sup>1</sup>.3.1.** šāda Pamatkonta atvēršanas vai apkalpošanas rezultātā tiku pārkāptas normatīvo aktu prasības, tai skaitā noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas jomā;

**4<sup>1</sup>.3.2.** patērētājs ir sniedzis nepatiesu informāciju Pamatkonta atvēršanai.

**4<sup>1</sup>.4.** Banka ir tiesīga atteikt Pamatkonta atvēršanu jebkurā no šādiem gadījumiem:

**4<sup>1</sup>.4.1.** patērētājam jau ir atvērts maksājumu konts Bankā vai citā kredītiestādē, kura veic komercdarbību Latvijā un sniedz Pamatkontā ietvertos pakalpojumus, izņemot gadījumu, kad patērētājs jau ir saņēmis paziņojumu, ka maksājumu konts tiks slēgts;

**4<sup>1</sup>.4.2.** patērētājs vairs neatbilst Vispārīgajos Noteikumos un tiesību aktos noteiktajiem Pamatkonta turētāja kritērijiem;

restriction shall not apply to colour of the seal);

**3.10.4.** the Client changes the title of his company (also in case of reorganization).

**3.11.** The Bank is entitled to require Client – natural person, to sign a new Agreement if

**3.11.1.** at least one signature on the documents submitted to the Bank visually differs from the Signature Samples in the Agreement;

**3.11.2.** the Client's name, surname or other identification information (including, but not limited to personal code or identification code) is changed.

#### **4. Opening of Account**

**4.1.** The Account is opened in accordance with the terms and conditions provided by the Agreement and the General Terms and Conditions.

**4.2.** The Account may be opened in any Currency, taking into account that a separate Account shall be opened for each Currency.

**4.3.** The Bank shall be entitled to refuse opening of any account without mentioning a reason.

**4.4.** If Bank agrees the Client may open new additional Accounts using services, which are available with electronic identification codes. Parties agree that terms of existing Agreement shall be applied to such new additional Account.

#### **4.<sup>1</sup> Opening of the Basic Account**

**4<sup>1</sup>.1.** Bank shall open a Basic Account to consumer who is a resident of the European Union, also to the person, who does not have a residence permit, but expulsion of which from Latvia is not possible according to legal acts of the Republic of Latvia, unless such opening of the Basic Account is not limited in accordance with the laws.

**4<sup>1</sup>.2.** In order to open a Basic Account the consumer shall submit to the Bank an application in form and contents acceptable to the Bank and a signed declaration about the fact that he/she has not opened a payment account, which ensures services comprised in Basic Account, in another credit institution which provides payment services in Latvia, as well as submit other information required by the Bank for opening of Basic Account.

**4<sup>1</sup>.3.** The Bank shall refuse opening of the Basic Account in any of the following cases:

**4<sup>1</sup>.3.1.** where opening or servicing of such Basic Account would result in an infringement of the legal acts, including in the area of the prevention of money laundering and the countering of terrorist financing;

**4<sup>1</sup>.3.2.** consumer has provided false information for the opening of the Basic Account.

**4<sup>1</sup>.4.** The Bank is entitled to refuse opening of the Basic Account in any of the following cases:

**4<sup>1</sup>.4.1.** consumer already has an opened payment account in the Bank or in any other credit institution which performs commercial activity in Latvia and provides services contained in the Basic Account, except for cases when consumer has already received notice that payment account will be closed;

**4<sup>1</sup>.4.2.** consumer does not qualify for the holder of the Basic Account criteria specified in the General Terms and Conditions and in the applicable laws and regulations ;

**4<sup>1.4.3.</sup>** Pamatkonta atvēršana vai apkalpošana var radīt Bankai reputācijas riskus.

**4<sup>1.4.3.</sup>** opening or servicing of the Basic Account may cause reputation risks for the Bank.

**4<sup>1.5.</sup>** Ja Banka pieņēmusi lēmumu atteikt Pamatkonta atvēršanu, tā, izmantojot Bankā norādīto saziņai paredzēto adresi, rakstveidā informē patērētāju par atteikumu, kā arī par tā iemeslu, izņemot gadījumus, kad šādas informācijas atklāšana ir pretrunā ar valsts drošības vai sabiedriskās kārtības interesēm (tai skaitā normatīvo aktu prasībām noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas jomā).

**4<sup>1.5.</sup>** If the Bank has taken a decision to refuse opening of the Basic Account, it shall inform the consumer of the refusal and of the specific reason for that refusal, in writing, using the contact address indicated to the Bank, unless such disclosure would be contrary to objectives of national security or public policy (including legal acts in the area of the prevention of money laundering and the countering of terrorist financing).

## **5. Konta apkalpošana. Maksājumi**

## **5. Servicing of Account. Payments**

**5.1.** Maksājumu Rīkojumos jānorāda informācija saskaņā ar Bankas noteiktajām prasībām. Ja Klients nav norādījis nepieciešamo informāciju, Bankai ir tiesības, bet nav pienākuma, vērsties pie Klienta pēc papildus informācijas. Bankai ir tiesības atteikties pieņemt Maksājuma Rīkojumu izpildei. Klientam ir tiesības vērsties Bankā pēc palīdzības, lai noskaidrotu nepieciešamo informāciju, un Banka apņemas savu iespēju robežās Klientam to sniegt.

**5.1.** The Payment Orders shall contain information in accordance with requirements established by the Bank. In case the Client fails to provide the necessary details, the Bank may, but is not obliged to, contact the Client for additional information. The Bank shall have the right to refuse to accept this Payment Order. The Client may contact the Bank in order to find out all the necessary details, and the Bank undertakes to provide this information to the extent reasonably possible.

**5.2.** Maksājumu Rīkojumi Klientam jāiesniedz Bankai tādā veidā un formā, par kādu Līdzēji ir vienojušies. Līdzējiem atsevišķi vienojoties, Maksājumu Rīkojumi var tikt iesniegti arī izmantojot pakalpojumus, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem.

**5.2.** The Payment Orders shall be submitted to the Bank in a manner and form as agreed between the Parties. Subject to a separate agreement between the Parties the Payment Orders may be submitted also using services, which are available with electronic identification codes.

**5.3.** Maksājumu Rīkojumiem ir jābūt skaidri salasāmiem un pareizi aizpildītiem latviešu valodā vai, ja tas īpaši saskaņots ar Banku, svešvalodā ar latīņu burtiem.

**5.3.** Payment Orders shall be clearly legible and accurately completed in Latvian language or, if agreed with the Bank, in foreign language with Latin letters.

**5.4.** Visiem rakstveida Maksājuma Rīkojuma eksemplāriem jābūt identiskiem.

**5.4.** All the copies of written Payment Orders must be identical.

**5.5.** Klienta vai Pilnvarotās Personas paraksts uz rakstveida Maksājuma Rīkojuma uzskatāms par Klienta piekrišanu veikt Maksājumu.

**5.5.** Signature of the Client or Authorised Representative on a written Payment Order shall be considered as Client's consent to make Payment.

**5.6.** Pieņemot rakstveida Maksājuma Rīkojumu, Banka salīdzina parakstu(-us) uz Maksājuma Rīkojuma ar Klienta vai Pilnvarotās Personas iesniegto Paraksta Paraugu, kā arī revīzītu atbilstību Kartiņā norādītajiem.

**5.6.** Upon receiving a written Payment Order, the Bank shall compare signatures on the Payment Order with the Signature Samples of the Client or the Authorised Representative, as well as correspondence of requisites with the ones indicated in the Card.

**5.7.** Rakstveida Maksājuma Rīkojumam jābūt aizpildītam bez labojumiem un parakstītam ar rakstāmlīdzekļiem, kuru rakstītais teksts saglabājas neierobežoti ilgi un nav izdzēšams citādāk, kā vien acīmredzami sabojājot dokumenta materiālu.

**5.7.** Written Payment Order shall be completed without corrections and signed with such writing materials that the written text remains visible for an unlimited period of time and is erasable only by inflicting visible damage on the material of the document.

**5.8.** Pieņemot Maksājuma Rīkojumu izpildei, Bankas darbinieks uzliek uz tā savu spiedogu un parakstās, tādējādi apliecinot Maksājuma Rīkojuma pieņemšanu, bet ne tā izpildi.

**5.8.** Upon receiving the Payment Order for execution, the Bank's employee shall put his / her stamp and signature on it to certify the acceptance of the Payment Order, but not its execution.

**5.9.** Iesniedzot Maksājuma Rīkojumu attālināti, Klients izmanto drošu elektronisko parakstu un/vai Bankas piešķirtos identifikatorus, kuru pielietošanas kārtību nosaka starp Līdzējiem noslēgtie līgumi.

**5.9.** When giving Payment Order by means of distance communication, the Client shall use safe electronic signature and/or identifiers assigned by the Bank, the use of which shall be specified in agreements concluded between the Parties.

**5.10.** Klients nav tiesīgs atsaukt Maksājuma Rīkojumu pēc tam, kad Banka to ir saņēmusi.

**5.10.** Client is not authorized to revoke Payment Order after the Bank has received it.

**5.11.** Bankai ir tiesības atteikties izpildīt Maksājuma Rīkojumu, ja:

**5.11.** The Bank may refuse to execute the Payment Order if:

**5.11.1.** tajā nav norādīta visa informācija, kuru pieprasa Bankas noteiktā forma;

**5.11.2.** Klients nav ievērojis Vispārīgos Noteikumus;

**5.11.3.** Maksājuma Rīkojumā norādītajā Kontā nav pietiekamu naudas līdzekļu Maksājuma Rīkojuma izpildei un/vai Bankas komisijas samaksai;

**5.11.4.** personas paraksts uz Maksājuma Rīkojuma atšķiras no šīs personas Paraksta Parauga vai paraksta parauga fiziskās personas identifikācijas dokumentā;

**5.11.5.** Maksājuma Rīkojumā norādītā informācija ir kļūdaina vai neprecīza;

**5.11.6.** Maksājuma Rīkojumā norādītajā Kontā ir pilnīgi vai daļēji apturētas darījumu operācijas vai ierobežotas Klienta iespējas veikt darījumus ar Kontā esošiem līdzekļiem Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktos gadījumos vai saskaņā ar līgumiem, ko Klients noslēdzis ar Banku.

**5.12.** Gadījumā, ja Banka atsaka Maksājuma Rīkojuma izpildi, tā informē Klientu par atteikumu. Banka ir tiesīga iekasēt atbilstošu un taisnīgu samaksu par šādu informēšanu saskaņā ar Pakalpojumu Cenrādi.

**5.13.** Maksājuma Rīkojums tiek izpildīts Pakalpojumu Cenrādī noteiktajā Maksājuma Rīkojuma izpildes termiņā, ja vien saņemtajā Maksājuma Rīkojumā Klients nav norādījis vēlāku datumu. Ja Maksājuma Rīkojumā noteiktā Maksājuma veikšanas diena nav Darba Diena, tad attiecīgais Maksājums tiek veikts nākamajā Darba Dienā. Ja vienīgais šķērslis pieņemt Maksājuma Rīkojumu izpildei ir nepietiekami naudas līdzekļi Maksājuma Rīkojumā minētajā Kontā, Banka ir tiesīga, bet tai nav pienākums, glabāt Maksājuma Rīkojumu:

- 4 (četras) Darba Dienas, ja Maksājuma Rīkojums ir par Iekšbankas Maksājuma un Eiropas EUR Maksājuma izpildi; vai

- 1 (vienu) Darba Dienu, ja Maksājuma Rīkojums ir par Valūtas Maksājuma izpildi.

Ja Banka ir glabājusi Maksājuma Rīkojumu noteikto laiku un augstākminētajā glabāšanas laikā Maksājuma Rīkojumā minētajā Kontā nav ieskaitīti nepieciešamie naudas līdzekļi, Maksājuma Rīkojums tiek noraidīts.

**5.14.** Ja Maksājuma Rīkojums, kas ietver sevī Valūtas konvertāciju, tiek noraidīts, Klientam jākompensē Bankas izdevumi, kas saistīti ar iesniegtā Maksājuma Rīkojuma izpildes nodrošināšanu, tai skaitā Valūtas konvertācijas izdevumi.

**5.15.** Klients ir atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem, kas rodas Maksājuma Rīkojumos norādītās informācijas neprecizitātes, nepareizības vai nepilnības dēļ.

**5.16.** Ja Kontā ir negatīvs atlikums vai gadījumos, kad pārsniegts Kontam piešķirtais overdrafta limits, Klienta pienākums ir nekavējoties ieskaitīt Kontā nepieciešamos naudas līdzekļus.

**5.17.** Ja Kontam ir pārsniegts atļautais limits, par katru tādu dienu Klientam jāmaksā Bankai nokavējuma procenti no summas, kāda Klientam jāieskaita Kontā, lai segtu atļautā limita pārsniegumu.

**5.18.** Banka ir tiesīga debetēt (ieturēt) naudas līdzekļus no jebkura Konta bez Klienta piekrišanas, neskatoties uz to, vai Kontā esošo naudas līdzekļu pietiek vai nepietiek, šādos gadījumos:

**5.18.1.** piemērojamos tiesību aktos noteiktajos gadījumos un kārtībā;

**5.18.2.** lai segtu komisijas maksas par Bankas pakalpojumu

**5.11.1.** it does not contain all the information required in the form provided by the Bank;

**5.11.2.** the Client has not followed the General Terms and Conditions;

**5.11.3.** there are no sufficient funds in the Account specified in the Payment Order for the execution of the Payment Order or for covering the Bank's fee;

**5.11.4.** the signature on the Payment Order differs from the Signature Sample of the same person or signature sample in person's identification document.

**5.11.5.** the information contained in the Payment Order is incorrect or inaccurate;

**5.11.6.** Transactions in the Account specified in the Payment Order are fully or partially stopped or Client's possibilities to perform transactions with funds in the Account are limited in cases specified under the laws of the Republic of Latvia or in accordance with agreements, which the Client has concluded with the Bank.

**5.12.** In case if the Bank refuses execution of the Payment Order it shall inform Client about refusal. The Bank is entitled to collect appropriate and fair fee for such informing according to the Price List.

**5.13.** The Payment Order will be executed within the term specified in the Price List, unless a later date has been indicated by the Client in the accepted Payment Order. If the Payment day indicated in the Payment Order is not a Business Day, then respective Payment will be performed on the next Business Day. If the only reason why the Payment Order cannot be executed is insufficient funds in the Account specified in the Payment Order, the Bank is entitled, but not under obligation, to keep the Payment Order:

- 4 (four) Business Days, if the Payment Order is concerning execution of Interbank Payments and European EUR Payments; or

- 1 (one) Business Day, if the Payment Order is concerning execution of Currency Payments.

The Payment Order is rejected if the Bank has kept the Payment Order for the specified term and within storage period specified above the necessary funds have not been transferred to the Account specified in the Payment Order.

**5.14.** If the rejected Payment Order includes foreign Currency exchange, the Client shall compensate Bank's expenses related to ensuring execution of submitted Payment Order, including foreign Currency exchange expenses.

**5.15.** The Client shall be liable for all losses incurred as a result of inaccurate, wrong or incomplete information provided in the Payment Order.

**5.16.** In case of a negative balance on the Account or when the overdraft limit granted to the Account is exceeded, it shall be the obligation of the Client to immediately pay the necessary amount of money into the Account.

**5.17.** If the authorized limit of the Account is exceeded, the Client shall pay a late penalty interest for each day of delay from the amount due from the Client to eliminate the exceeded limit.

**5.18.** The Bank shall have the right to debit (write-off) money from any Account without the Client's consent, even when the funds in the Account are not sufficient, in the following cases:

**5.18.1.** on occasions and under provisions stipulated by the applicable legislation;

**5.18.2.** to cover commission fees for the services provided

sniegšanu;

**5.18.3.** lai dzēstu Bankas prasījumus pret Klientu;

**5.18.4.** ja iemaksa Kontā veikta kļūdas, maldības, pārskatīšanās vai tiesiska pamata trūkuma dēļ;

**5.18.5.** citos gadījumos, par kuriem Līdzēji atsevišķi rakstiski vienojušies.

**5.19.** Banka veic saņemto naudas līdzekļu nodošanu Klientam vai Saņēmējam, pamatojoties tikai uz akceptētajā Maksājuma Rīkojumā uzrādīto Klienta vai Saņēmēja konta numuru, kas uzskatāms par unikālu identifikatoru Maksājuma izpildē un kas ir norādīts atbilstoši Bankas prasībām. Banka patur sev tiesības neizpildīt Maksājuma Rīkojumu, ja tai ir radušās šaubas par Maksājumu Rīkojumā norādīto Klienta vai Saņēmēja nosaukuma (vai vārda un/vai uzvārda) un Klienta vai Saņēmēja konta numura atbilstību. Bankai ir tiesības bez Klienta piekrišanas pieņemt jebkuru iemaksu vai pārskaitījumu Kontā.

**5.20.** Banka veic saņemto naudas līdzekļu nodošanu Klientam, pamatojoties uz akceptētajā Maksājumu Rīkojumā uzrādīto Klienta Kontu arī tajos gadījumos, kad saņemtā maksājuma Valūta atšķiras no Konta Valūtas, veicot Valūtas konvertāciju pēc Bankas noteiktā Valūtas maiņas kursa Maksājuma veikšanas dienā, ja vien Banka un Klients nav atsevišķi vienojušies citādāk.

**5.21.** Ja Klients iesniedz vairākus Maksājuma Rīkojumus par kopējo summu, kas pārsniedz Klientam pieejamos naudas līdzekļus, un Klients nav lūdzis Banku tos izpildīt noteiktā secībā, Banka ir tiesīga izpildīt šos Maksājuma Rīkojumus brīvā secībā pēc saviem ieskatiem.

**5.22.** Gadījumā, ja Klients ir nepilngadīga persona un viņu pārstāv pārstāvis, tad Klienta pārstāvim nav tiesības veikt skaidras vai bezskaidras naudas operācijas no Klienta Konta bez bāriņtiesas rakstiskas atļaujas vai cita Bankas prasībām pēc satura un formas atbilstoša dokumenta iesniegšanas Bankā. Šādam Klienta Kontam ar elektroniskās identifikācijas kodiem ir pieejami tikai informatīvie pakalpojumi.

## **6. Regulārie Maksājumi.**

**6.1.** Regulāro Maksājumus nevar pieteikt Maksājumiem uz Amerikas Savienotajās valstīs reģistrētām bankām.

**6.2.** Klients var atcelt vai grozīt Regulārā Maksājuma Uzdevumu, par to informējot Banku veidā, kādā Līdzēji vienojušies, ne vēlāk kā 1 (vienu) Darba Dienu pirms kārtējā Regulārā Maksājuma Uzdevumā noteiktās Maksājuma veikšanas dienas.

### **6.3. Regulārie Maksājumi ar Klienta norādītu maksājuma apmēru**

**6.3.1.** Lai veiktu Regulāros Maksājumus, Klientam jāiesniedz Bankā Regulārā Maksājuma Uzdevums.

**6.3.2.** Regulārā Maksājuma Uzdevumā norādītais maksājums tiek veikts tikai tad, ja attiecīgajā Klienta Kontā ir maksājuma veikšanai nepieciešamā naudas summa.

**6.3.3.** Ja Regulārā Maksājuma Uzdevumā noteiktā Maksājuma veikšanas diena nav Darba Diena, tad attiecīgais Maksājums tiek veikts nākamajā Darba Dienā.

### **6.4. Regulārie Maksājumi rēķinu apmaksai (ERRA)**

by the Bank;

**5.18.3.** to satisfy the Bank's claims against the Client;

**5.18.4.** if the payment in the Account has been made due to delusion, mistake or absence of any legal ground;

**5.18.5.** on other occasions regarding which a separate written agreement has been made between the Parties.

**5.19.** The Bank shall direct the received funds to the Client or Payee, based only on the Clients or Payee's account number indicated in the accepted Payment Order, which shall be considered as unique identifier in execution of the Payment and which is indicated according to the Bank's requirements. The Bank reserves the right of not executing the Payment Order if it has doubts as to conformity of the name (and/or surname) of the Client or Payee with the Client's or Payee's account number contained in the Payment Order. Bank shall be entitled without Client's consent to accept any payment or transfer in the Account.

**5.20.** The Bank shall direct the received funds to the Client, based on the Client's account number indicated in the accepted Payment Order also on the occasions when the received Currency of the payment differs from the Currency of the Account, performing Currency exchange according to the Bank's determined exchange rate in the Payment day, unless separately agreed otherwise between the Bank and the Client.

**5.21.** If a Client has submitted several Payment Orders with a total amount exceeding funds available to the Client, and the Client has not asked to perform these Payment Orders in a particular sequence, the Bank is entitled to perform these Payment Orders in a free sequence in its discretion.

**5.22.** In case if the Client is a minor and is represented by a representative, then the Client's representative is not entitled to make cash or clearing operations from the Client's Account without submission in the Bank of a written permission from the custody court or of any other document according to the Bank's requirements with regard to its form and contents. Only informative services are available with electronic identification codes to such Client's Account.

## **6. Standing Payments.**

**6.1.** Standing Payments to the banks registered in the United States of America are not offered.

**6.2.** The Client may cancel or amend the Standing Payment Order informing on that the Bank in the form as agreed between the Parties at least 1 (one) Business Day before the next Payment day stated in the Standing Payment Order.

### **6.3. Standing Payments with a payment amount indicated by the Client**

**6.3.1.** In order to perform Standing Payments the Client shall submit with the Bank a Standing Payment Order.

**6.3.2.** The payment indicated in the Standing Payment Order will be performed only if the funds in the respective Client's Account will be sufficient for execution of the payment.

**6.3.3.** If the Payment day indicated in the Standing Payment Order is not a Business Day, then respective Payment will be performed on the next Business Day.

### **6.4. Standing Payments for the payment of invoices**

**6.4.1.** Klients var pieteikties Regulārajam Maksājumam, lai apmaksātu pakalpojuma sniedzēja (Uzņēmuma) rēķinu, ja attiecīgais Uzņēmums nodrošina rēķinu nosūtīšanu Bankai. Ar Uzņēmumu sarakstu, kas nodrošina rēķinu nosūtīšanu Bankai var iepazīties [www.rekini.lv](http://www.rekini.lv).

**6.4.2.** Ja Klients piesakās Regulārajam Maksājumam, lai apmaksātu rēķinu, attiecīgais Uzņēmums nosūta Bankai rēķinu, izmantojot ārpalpojumu sniedzēju (AS "Fitek", reģ.nr. 40003380477).

**6.4.3.** Klients Regulārajam Maksājumam var pieteikties Bankā vai, izmantojot Bankas internetbanku, portālā [rekini.lv](http://rekini.lv), aizpildot pieteikuma formu un norādot visu pieprasīto informāciju. Bankai ir tiesības nepieņemt pieteikumu, ja tajā nav norādīta visa nepieciešamā informācija. Atsevišķos gadījumos pieteikšanās ir iespējama pie Uzņēmuma, kas sniedz Klientam attiecīgo pakalpojumu, ja Uzņēmums par to ir vienojies ar Banku.

**6.4.4.** Klientam ir tiesības jebkurā brīdī izbeigt Regulāro Maksājuma Uzdevumu, kā arī ir tiesības atteikties no konkrēta maksājuma, neizbeidzot pašu pakalpojumu, ievērojot 6.2.punktā noteikto.

**6.4.5.** Bankai ir tiesības izbeigt Regulāro Maksājuma Uzdevumu, ja:

**6.4.5.1.** tās rīcībā ir informācija, ka Klients regulāri rēķinu apmaksai pieteicies citā bankā;

**6.4.5.2.** Klients ir izbeidzis attiecīgo pakalpojuma līgumu ar Uzņēmumu;

**6.4.5.3.** Uzņēmums vairs nenodrošina rēķinu nosūtīšanu Bankai;

**6.4.5.4.** Klienta Konts, kas norādīts Regulārā Maksājuma Uzdevumā, ir slēgts.

**6.4.6.** Ja Klients pieteikumā Regulārajam Maksājumam nav norādījis garāku laika periodu, Banka uzsāk Regulārā Maksājuma izpildi vismaz 3 darba dienas pirms rēķinā norādītā rēķina apmaksas termiņa, ar nosacījumu, ka Banka ir saņēmusi rēķinu. Ja kādā no minētajām dienām Klienta norādītajā Kontā ir pietiekoši naudas līdzekļi rēķina apmaksai, Banka debetē Kontu un veic maksājumu uz rēķinā norādīto Uzņēmuma kontu. Gadījumā, ja norēķinu Kontā nav pietiekoši naudas līdzekļi, Banka pēdējā izpildes dienā (rēķinā norādītajā datumā) debetē naudas līdzekļus daļējai rēķina apmaksai, ja daļējai apmaksai ir piekritis attiecīgais Uzņēmums un Klients.

**6.4.7.** Ja rēķinā norādītais apmaksas termiņš nav Darba Diena, par samaksas termiņu tiek uzskatīta iepriekšējā Darba Diena.

**6.4.8.** Banka, veicot Regulāro Maksājumu, ievēro Regulārā Maksājuma pieteikumā norādīto maksimālo debetējamās summas limitu. Ja rēķinā norādītā summa ir lielāka par norādīto apmēru, Banka rēķina apmaksu veic daļējā (maksimālā limita) apmērā un tikai, ja daļējai rēķina apmaksai ir piekritis gan attiecīgais Uzņēmums, gan Klients.

**6.4.9.** Ja Klients ir pieteicies vairākiem Regulārajiem Maksājumiem, Banka, tos izpildot, ir tiesīga brīvi izvēlēties secību kādā tie tiek izpildīti.

**6.4.10.** Par rēķina saturu, tā precizitāti, patiesumu ir atbildīgs tā izsniedzējs (attiecīgais Uzņēmums), Banka ir atbildīga tikai par Regulārā Maksājuma veikšanu atbilstoši rēķinā un Regulārā Maksājuma pieteikumā norādītajam.

**6.4.11.** Ja Banka ir saņēmusi Klienta pieteikumu Regulārajam Maksājumam vai iesniegumu par izmaiņām jau iesniegtā pieteikumā Regulārajam Maksājumam līdz tekošā mēneša 25.datumam, tad rēķinu apmaksu tiek uzsākta ar nākošo kalendāro mēnesi. Ja Banka ir saņēmusi Klienta

#### (ERRA)

**6.4.1.** The Client may apply for the Standing Payment to pay the invoices of service providers if the respective service provider (Company) ensures the forwarding of invoices to the Bank. The list of companies forwarding the invoices to the Bank is available at [www.rekini.lv](http://www.rekini.lv).

**6.4.2.** If the Client applies for the Standing Payment to pay an invoice, the respective Company shall send its invoice to the Bank, using the outsource service provider (joint stock company "Fitek", reg.no. 40003380477),

**6.4.3.** The Client may apply for the Standing Payment at the Bank or by using the Bank's internetbank, on the portal [rekini.lv](http://rekini.lv) by filling out the application form and indicating all the requested information. The Bank shall be entitled not to accept the application, if not all of the requested information has been indicated. In some cases, application can be made via the Company who provides the respective service, if the Company has agreed with the Bank thereon.

**6.4.4.** The Client shall be entitled to terminate the Standing Payment Order at any time, as well as to refuse from a specific payment, without terminating the service itself, considering the provisions stated in the clause 6.2.

**6.4.5.** The Bank shall be entitled to terminate the Standing Payment Order if:

**6.4.5.1.** the Bank has received information, that the Client has applied for regular invoice payment in other bank;

**6.4.5.2.** the Client has terminated respective service agreement with the Company;

**6.4.5.3.** The Company anymore does not ensure the forwarding of invoices to the Bank;

**6.4.5.4.** Client's Account indicated in Standing Payment Order has been closed.

**6.4.6.** If the Client in the application for the Standing Payment has not indicated a longer period of time, the Bank starts the execution of the Standing Payment at least 3 days prior to the payment term indicated in the invoice, with the condition that the Bank has received the invoice. If the Account indicated by the Client on any of the indicated days holds enough funds for the payment of the invoice, the Bank debits the Account and makes the payment to the account of the Company specified in the invoice. Shall the current Account hold insufficient funds, the Bank debits the funds for a partial payment of the invoice on the last execution day (on the date specified in the invoice), if the respective Company or the Client has agreed for partial payment.

**6.4.7.** If the payment term indicated in the invoice is not a Business Day, the previous Business Day shall be considered as the payment term.

**6.4.8.** The Bank, while executing the Standing Payment, shall observe the maximum limit of the debit amount specified in the application for the Standing Payment. If the amount indicated in the invoice exceeds the specified limit, the Bank executes the partial (maximum limit) payment of the invoice only if the respective Company or the Client has agreed for partial payment.

**6.4.9.** If the Client has applied for several Standing Payments, the Bank, while executing them, shall be entitled to choose the order in which they are executed.

**6.4.10.** The issuer of the invoice (the respective Company) shall be responsible for the contents, accuracy and genuineness of the invoice, the Bank shall be responsible only for the execution of the Standing Payment in accordance to the indications in the invoice and the application for the Standing Payment.

**6.4.11.** If the Bank has received Client's application for Standing Payment or submission about changes in already submitted application for Standing Payment until the 25th date of the current month, then the payment of invoices shall begin, starting from the next calendar month. If the Bank has

pieteikumu Regulārajam Maksājumam vai iesniegumu par izmaiņām jau iesniegtā pieteikumā Regulārajam Maksājumam pēc 25.datuma, tad rēķinu apmaksa tiek uzsākta vēl pēc viena kalendārā mēneša.

received Client's application for Standing Payment or submission about changes in already submitted application for Standing Payment after the 25th date, then the payment of Invoices shall begin after another calendar month.

## **7. Bilances labojumi**

**7.1.** Bankai ir tiesības veikt Konta bilances labojumus, ja Kontā ir veikti kļūdaini darījumi. Līdzēji vienojas, ka šāda darbība var tikt veikta, neraugoties uz to, vai Konta izraksts Klientam ir izsniegts un vai Kontā esošie naudas līdzekļi ir pietiekoši.

**7.2.** Ja Klienta Kontā naudas līdzekļi ir ieskaitīti Bankas kļūdas dēļ, Bankai ir tiesības bezakcepta kārtībā debitēt (ieturēt) šādus naudas līdzekļus no Konta.

**7.3.** Ja Klienta Kontā ir ieskaitīti naudas līdzekļi maksātāja vai maksātāja maksājumu pakalpojuma sniedzēja kļūdas dēļ, Klientam ir pienākums sadarboties ar Banku šī jautājuma noskaidrošanā un seku novēršanā, tai skaitā, Klientam ir pienākums Bankas noteiktā termiņā sniegt atbildi uz Bankas pieprasījumu.

**7.4.** Klientam saskaņā ar Vispārīgajiem Noteikumiem un spēkā esošiem tiesību aktiem ir tiesības uz atlīdzību par neautorizētiem vai kļūdaini izpildītiem Maksājumiem.

## **7. Balance Corrections**

**7.1.** The Bank shall be entitled to correct the Account's balance if erroneous transactions have been made into the Account. The Parties agree that such operation can be performed even if the Account statement has been issued and even if the funds in the Account are insufficient.

**7.2.** If funds are transferred into the Client's Account due to mistake of the Bank, the Bank is entitled to debit (withhold) such amounts from the Account without Client's accept.

**7.3.** If funds are transferred into the Client's Account due to mistake of the payer or payer's payment institution, the Client is under obligation to cooperate with the Bank in clarification of the case and in elimination of consequences, including, the Client shall be obliged to provide answer to the Bank's request within the term specified by the Bank.

**7.4.** Client according to the General Terms and Conditions and legal acts in force is entitled to compensation for unauthorized or incorrectly executed Payments.

## **8. Valūtas kurss**

**8.1.** Maksājuma Rīkojumu izpildē, veicot naudas konvertāciju, Banka izmanto Valutēšanas Datumā Bankas noteikto Valūtas apmaiņas kursu, ja vien Līdzēji katrā konkrētajā gadījumā nav vienojušies savādāk.

## **9. Čeki**

**9.1.** Čeki jāiesniedz Bankā aizpildīti atbilstoši Bankas apstiprinātai formai un uz tiem esošajiem Klienta parakstiem un rekvizītiem jāatbilst Kartiņā norādītajiem.

**9.2.** Klientam ir jā rūpējas par to, lai Čeki neņonaktu trešo personu rīcībā. Ja Klients ir nozaudējis Čekus, viņam nekavējoties par to jāpaziņo Bankai.

## **8. Currency Exchange Rate**

**8.1.** Upon execution of the Payment Order, the Bank performs foreign exchange transactions using the Bank's exchange rate of the relevant date, unless the Parties have agreed otherwise on each separate case.

## **9. Cheques**

**9.1.** Cheques shall be submitted to the Bank and filled in according to the form approved by the Bank, and signatures and requisites must conform with the ones indicated in the Card.

**9.2.** The Client shall take due care to prevent the Cheques from coming into possession of third person. If the Client has lost the Cheques, the Client shall give prompt notice to the Bank.

## **10. Konta izraksti un paziņojumi par Kontu**

**10.1.** Konta izraksts tiek sagatavots saskaņā ar Bankas noteikto Konta izraksta formu. Konta izrakstā tiek atspoguļoti darījumi ar Kontā esošajiem naudas līdzekļiem.

**10.2.** Kontu izraksti Klientam ir pieejami Bankas internetbankā. Citā veidā Banka izsniedz Klientam Konta izrakstu par noteiktu laika periodu pēc Klienta pieprasījuma vai saskaņā ar Līdzēju vienošanos.

**10.3.** Parakstot Līgumu, Klients var izvēlēties regulāru Konta izrakstu saņemšanu un tādā gadījumā atzīmē, kādā veidā notiks Konta izrakstu saņemšana:

**10.3.1.** Ja Klients ir izvēlējis Konta izrakstus saņemt pa

## **10. Account Statements and Notifications about the Account**

**10.1.** The Account statement shall be prepared in accordance with the Bank's standard Account statement form. Transactions with the funds deposited with the Account are reflected in the Account statement.

**10.2.** The Account statements are available for the Client on the Bank's internetbank. The Bank issues to the Client the Account statement for a definite period of time upon the Client's request or in accordance with the agreement between the Parties.

**10.3.** By signing the Agreement the Client may choose regular receipt of the Account statements and in such case shall choose how to receive Account statements:

**10.3.1.** If the Client has chosen to receive Account

pastu, tie tiek nosūtīti par iepriekšējo periodu nākamā perioda pirmo 3 (trīs) Darba Dienu laikā, izmantojot Bankas izvēlēto pakalpojumu sniedzēju.

**10.3.2.** Ja Klients ir izvēlējies Konta izrakstus saņemt elektroniski, šādi sagatavotie Konta izraksti par iepriekšējo periodu Klientam, izmantojot internetbanku, ir pieejami sākot ar nākamā perioda 3. (trešo) Darba Dienu.

**10.3.3.** Ja Klients ir izvēlējies Konta izrakstus saņemt Bankā, Klients tos var saņemt Bankas struktūrvienībā, par kuru Līdzīgi vienojušies Līgumā, par iepriekšējo periodu, sākot ar pirmo Darba Dienu nākamajā periodā.

**10.3.4.** Klients var saņemt Konta izrakstus Bankā arī pēc pieprasījuma par norādīto laika periodu.

**10.4.** Klientam ir jāizskata Konta izraksti un Bankas paziņojumi, kas saistīti ar Kontu un veiktajiem darījumiem.

**10.5.** Jebkādi iebildumi, kas rodas Klientam attiecībā uz kļūdām vai nepilnībām Bankas izsniegtajos Konta izrakstos, jāiesniedz Bankai 15 (piecpadsmit) Darba Dienu laikā pēc attiecīgā dokumenta izsniegšanas dienas. Neskatoties uz augstākminēto, Klients ir tiesīgs pieprasīt veikt korekcijas spēkā esošos tiesību aktos noteiktā termiņā, ja Klients pierāda, ka Konts ir nepareizi debetēts (ieturēti naudas līdzekļi) vai kreditēts (ieskaitīti naudas līdzekļi).

**10.6.** Pēc Konta slēgšanas Konta izraksti ir pieejami tikai Bankā.

## **11. Klienta vispārīgie pienākumi un tiesības**

**11.1.** Klients ir atbildīgs Bankai par sniegto ziņu patiesumu, pilnību, precizitāti un iesniegšanas savlaicīgumu. Nesavlaicīgu, nepatiesu, nepilnīgu vai neprecīzu ziņu sniegšanas gadījumā Klientam jāatlīdzina Bankai visi zaudējumi, kuri Bankai radušies iepriekšminēto apstākļu rezultātā.

**11.2.** Klientam ir pienākums nekavējoties, bet ne vēlāk kā 10 (desmit) Darba Dienu laikā, pienācīgi informēt Banku par jebkādam izmaiņām Klienta paraksttiesīgo personu pilnvarās vai par personu, kuras ir tiesīgas pārstāvēt Klientu attiecībā ar Banku, maiņu. Bankai ir tiesības pieprasīt no Klienta papildus informāciju par šādām izmaiņām un Klientam ir pienākums šādu informāciju sniegt Bankas noteiktajā termiņā, pieņemamu Bankai pēc formas un satura.

**11.3.** Klientam ir pienākums nekavējoties, bet ne vēlāk kā 10 (desmit) Darba Dienu laikā, informēt Banku, ja Klients vai tā ģimenes loceklis ir vai kļūst par politiski nozīmīgu personu vai par ar politiski nozīmīgu personu cieši saistītu personu (saskaņā ar normatīvajos aktos, kas saistīti ar noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanu, noteikto definīciju).

**11.4.** Bankai ir tiesības pieprasīt un Klientam ir pienākums Bankas norādītajā termiņā sniegt informāciju un dokumentus par Klienta saimniecisko vai personisko darbību (t.sk. informāciju par Klienta ģimeni struktūru un pārvaldes veidu), Klienta finansiālo stāvokli, Kontos esošo vai ienākošo naudas līdzekļu avotiem un izcelsmes likumību, Patieso Labuma Guvēju, tai skaitā trešajām personām, jebkuru Klienta veikto darījumu, kā arī citu informāciju, kas Bankai nepieciešama, lai pienācīgi izpildītu

statements by mail, for the previous period they shall be mailed within first 3 (three) Business Days of the next period, using the service provider chosen by the Bank.

**10.3.2.** If the Client has chosen to receive Account statements electronically, such prepared Account statements shall be available to the Client using the internetbank beginning from the 3<sup>rd</sup> (third) Business Day of the next period.

**10.3.3.** If the Client has chosen to receive Account statements in the Bank, the Client may receive them in the Bank's structure unit, about which the Parties have agreed in the Agreement, for the previous period, beginning with the first Business Day in the next period.

**10.3.4.** The Client may receive Account statements in the Bank also upon his/her request for the required time period.

**10.4.** The Client shall review the Account statements and the Bank's notifications related to the Account and transactions performed therewith.

**10.5.** Should any objections arise from the Client regarding mistakes or imperfections in the Account statements issued by the Bank, they must be submitted to the Bank within 15 (fifteen) Business Days following the issuance of the respective document. Notwithstanding the above, the Client shall have the right to demand corrections within the term specified in legislation, if the Client proves that the Account has been wrongly debited (funds withdrawn) or credited (funds transferred).

**10.6.** After the Account has been closed, the Account statements shall be available only at the Bank.

## **11. General Obligations and Rights of the Client**

**11.1.** The Client shall be responsible for the truthfulness, completeness, accuracy and submission on time of the information provided by the Client to the Bank. If the Client has provided delayed, false, incomplete or inaccurate information, the Client shall indemnify to the Bank all losses incurred as a result.

**11.2.** The Client shall immediately, but not later than within 10 (ten) Business Days, duly inform the Bank of any changes in the powers of the persons having signatory rights, or if the persons authorised to represent the Client in the relationships with the Bank have been replaced. The Bank shall be entitled to request additional information on the above changes and the Client is under obligation to provide such information within the term specified by the Bank, in the form and contents acceptable for the Bank.

**11.3.** The Client shall immediately, but not later than within 10 (ten) Business Days, inform the Bank if the Client or his/her family member is or becomes politically significant person or closely related to politically significant persons (in accordance with definition established by normative acts on prevention of money laundering and terrorism financing).

**11.4.** The Bank shall have the right to request and the Client shall provide information and documents on its business or personal activities (incl. information on the Client's structure of the owners and type of management), financial status, sources and lawfulness of the funds being or incoming in the Account, True Beneficial Owner, including third persons, any transaction of the Client, as well as other information which is necessary for the Bank to duly comply with requirements for prevention of laundering of proceeds derived from

noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma novēršanas prasības. Gadījumā, ja Klients nesniedz vai atsakās sniegt prasīto informāciju vai dokumentus, Bankai ir tiesības izbeigt darījumu attiecības ar Klientu, kā arī pieprasīt Klientam saistību pirmstermiņa izpildi tiesību aktos noteiktā kārtībā.

**11.5.** Klientam ir pienākums nekavējoties, bet ne vēlāk kā 10 (desmit) Darba Dienu laikā, rakstiski informēt Banku par jebkurām būtiskām izmaiņām informācijā, ko Klients Bankai sniedzis, tai skaitā, bet ne tikai, par Klienta vārda, uzvārda, personas koda, dzīvesvietas adreses, personiskās darbības izmaiņām, par jauniem identificējošiem dokumentiem privātpersonām un par izmaiņām identificējošos dokumentos, par izmaiņām nosaukumā, reģistrācijas vietas adresē, saimnieciskajā darbībā vai īpašnieku, amatpersonu sastāvā, Patiesā Labuma Guvēja statusā, tālruna numura, korespondences adreses, zīmoga nospieduma, Paraksta Parauga, rīcībspējas vai statusa (rīcībspējas zaudēšana, aizgādības nodibināšana, reorganizācija, privatizācija, aresta uzlikšana īpašumam, maksātnespēja, bankrots u.tml.) izmaiņām.

Klientam ir pienākums informēt Banku arī gadījumā, ja informācija/izmaiņas par Klientu ir publicētas oficiālā izdevumā vai veikts ieraksts publiskā reģistrā vai informācija ir izplatīta ar plašsaziņas līdzekļiem.

**11.6.** Klienta (fiziskās personas) Pilnvarotajai Personai ir pienākums nekavējoties, bet ne vēlāk kā 1 (vienu) mēneša laikā, rakstiski paziņot Bankai par Klienta nāvi, pēc Bankas pieprasījuma uzrādot šo faktu apliecināšu dokumentu.

**11.7.** Klienta pienākums ir iepazīties ar Vispārīgajiem Noteikumiem un sekot līdzi to izmaiņām.

**11.8.** Klients saziņai ar Banku izmanto internetbanku, telefonbanku vai iesniedz informāciju Bankas klientu apkalpošanas centros vai citā Līdzēju saskaņotā veidā. Klients, parakstot pieteikumu un/vai līgumu pakalpojumiem, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem, apliecina, ka viņam ir pieejami attiecīgi tehniskie līdzekļi, lai saņemtu pakalpojumus, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem.

**11.10.** Klienta pienākums ir nekavējoties informēt Banku, tiklīdz viņš ir uzzinājis par neautorizētu vai kļūdaini izpildītu maksājumu, bet ne vēlāk par 13 (trīspadsmit) mēnešiem pēc debetēšanas dienas. Klienti, kuri piemērojamo tiesību aktu izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem, ir tiesīgi iesniegt šādu informāciju Bankai ne vēlāk kā 3 (trīs) mēnešu laikā pēc debetēšanas dienas.

**11.11.** Klients ir tiesīgs izbeigt Līgumu vienpusēji, iesniedzot Bankai rakstisku paziņojumu 1 (vienu) mēnesi iepriekš. Klients nav tiesīgs vienpusēji izbeigt Līgumu, ja spēkā paliek kāda cita ar Banku noslēgta vienošanās, kuras izpildes nodrošināšanai ir nepieciešams Līgums, ja vien Klients nekavējoties neizpilda visas no šādām citām vienošanām izrietošās saistības vai arī Līdzēji nevienojas citādāk.

**11.12.** Ja Līgums noslēgts uz laika periodu, kas ir īsāks par 12 (divpadsmit) mēnešiem, un Klients izbeidz Līgumu pirms termiņa, Banka ir tiesīga piemērot atbilstīgu un samērīgu maksu par Līguma izbeigšanu saskaņā ar Pakalpojumu Cenrādi.

criminal activity and prevention of terrorism financing. If the Client fails to provide or refuses to provide requested information or documents, the Bank is entitled to terminate business relationship with the Client and to request the Client to settle his liabilities before term.

**11.5.** The Client shall immediately, but not later than within 10 (ten) Business Days, inform in writing the Bank of any material changes in information, which the Client has provided to the Bank, including, but not limited to, changes of the name, surname, personal identity code, residence address, personal activities, about new identification documents for private individuals and about changes in identification documents, about changes of name, registered address, business activities or structure of owners, officials, status of True Beneficial Owner, telephone number, postal address, seal imprint, Signature Sample, capacity to act or status (loss of capacity to act, establishment of trusteeship, reorganization, privatization, arrest of the property, insolvency, bankruptcy etc.).

Client shall be obliged to inform the Bank also in case if information/changes about the Client are published in official gazette or filed in official register or information is spread by mass media.

**11.6.** The Authorised Representative of the Client (natural person) shall immediately, but not later than within 1 (one) month, in writing notify the Bank about the Client's death by presenting a document certifying such fact upon Bank's request.

**11.7.** It shall be the obligation of the Client to make himself / herself familiar with the General Terms and Conditions and to follow changes thereto.

**11.8.** The Client shall use internetbank, telephonebank or shall submit information in Bank's client servicing centers or in other way as agreed between the Parties. The Client, by signing application and/or agreement for services, which are available by electronic identification codes, shall confirm that appropriate technical means are available to him/her in order to receive services, which are available by electronic identification codes.

**11.10.** Client in under obligation to inform Bank immediately after he/she has found out unauthorized or incorrectly executed payment, but not later than within 13 (thirteen) months after the debit date. Clients, who for the purposes for applicable legal acts shall not be considered as consumers, are entitled to submit such notice to the Bank not later than within 3 (three) months after the debit date.

**11.11.** Client is entitled to terminate the Agreement unilaterally, submitting 1 (one) month prior written notice to the Bank.

The Client is not entitled to terminate the Agreement unilaterally if another contract concluded with the Bank remains in force, for performance of which the Agreement is necessary, unless the Client has immediately performed all obligations arising from such another contracts or the Parties have agreed otherwise.

**11.12.** If Agreement has been concluded for a time period, which is shorter than 12 (twelve) months and the Client terminates the Agreement before expiry of its term, the Bank is entitled to apply appropriate and proportionate fee for termination of the Agreement according to the Price List.

## 12. Bankas tiesības un pienākumi

**12.1.** Banka sniedz Klientam Pakalpojumu Cenrādī norādītos pakalpojumus un pakalpojumus, par kuriem Līdzēji savstarpēji vienojušies.

**12.2.** Bankas pienākums ir garantēt Klienta personas, Konta un darījumu noslēpumu. Banka ir tiesīga un tai ir pienākums sniegt šo informāciju tikai piemērojamos tiesību aktos noteiktajos gadījumos, kārtībā un apjomā.

**12.3.** Banka, ja uzskata par nepieciešamu, var veikt Bankas tālruna sarunu ar Klientu ierakstīšanu klientu apkalpošanas kvalitātes pārbaudes un uzlabošanas nolūkos, kā arī darījumu noslēgšanas nolūkos, un nepieciešamības gadījumā izmantot sarunas ierakstu kā pierādījumu.

**12.4.** Banka veic personas datu apstrādi saskaņā ar Luminor Privātuma politiku, kas pieejama Luminor mājaslapā: <https://www.luminor.lv/lv/privatuma-politika>.

**12.5.** *Svītrots.*

**12.6.** *Svītrots.*

**12.7.** Papildus Luminor Privātuma politikā noteiktajam Banka ir tiesīga nodot ziņas par Klientu un ziņas par Klienta veiktajiem darījumiem:

**12.7.1.** trešajām personām, kas sniedz Bankai pakalpojumus un ar kurām Banka sadarbojas tās darbības nodrošināšanā un funkciju izpildē, lai nodrošinātu Bankas likumisko pienākumu un līgumisko saistību izpildi.

**12.7.2.** reģistru turētājiem, kuriem Banka sniedz informāciju uz normatīvo aktu vai līguma pamata, lai izvērtētu Klienta kredītspēju vai lai fiksētu informāciju par maksājumu kavējumiem.

**12.7.3.** personai, kuru Banka tieši vai netieši kontrolē, un personai, kura tieši vai netieši kontrolē Banku, kā arī personai, kuru tieši vai netieši kontrolē tā persona, kura tieši vai netieši kontrolē Banku;

**12.7.4.** personai, kura ieguvusi tiešu vai netiešu līdzdalību Bankā, un personai, kas tieši vai netieši kontrolē personu, kura ieguvusi tiešu vai netiešu līdzdalību Bankā, ja šādu datu un/vai ziņu sniegšana ir nepieciešama, lai nodrošinātu to noteikumu ievērošanu, kurus pieņēmušas kompetentās iestādes, kas reglamentē šīs personas darbību;

**12.7.5.** trešajām personām, ja Klients nav pienācīgi pildījis saistības pret Banku;

**12.7.6.** trešajām personām, kurām vai caur kurām Banka vēlas nodot no Bankas pakalpojumu līgumiem izrietošas tiesības un saistības;

**12.7.7.** personām, kuras Bankas uzdevumā veic klientu aptauju vai sabiedriskā viedokļa pētījumu;

**12.7.8.** ir saņemta Klienta piekrišana.

**12.7.<sup>1</sup>** Banka ir tiesīga nodot un saņemt informāciju par Klientu un Klienta saistībām (gan tādām, kuru izpildes termiņš ir nokavēts, gan par tādām, kuru izpildes termiņš nav nokavēts) no kredītinformācijas birojiem (tai skaitā AS "Kredītinformācijas Birojs", reģ.nr. 40103673493), kā arī ar kredītinformācijas biroju (tai skaitā AS "Kredītinformācijas Birojs", reģ.nr. 40103673493) starpniecību nodot ziņas citiem Klienta kreditoriem un saņemt ziņas no citiem Klienta

## 12. Rights and Obligations of the Bank

**12.1.** Bank shall provide to the Client services indicated in the Price List and according to mutual agreements.

**12.2.** It shall be the obligation of the Bank to guarantee the confidentiality of the Client's identity, of the Account and transactions. The Bank shall have the right and it is under obligation to disclose this information only in cases, procedure and amount stipulated by the applicable legislation.

**12.3.** The Bank, if finds it necessary, is entitled to record telephone conversations between the Bank and the Client for client service quality inspection and improvement purposes as well as for transaction conclusion purposes, and in case of necessity may use records as evidence.

**12.4.** The Bank performs processing of personal data in accordance with Luminor Privacy Policy available on <https://www.luminor.lv/en/privacy-policy>.

**12.5.** *Deleted.*

**12.6.** *Deleted.*

**12.7.** In addition to cases stipulated in Luminor Privacy Policy, the Bank is entitled to deliver information about the Client and data about transactions performed by the Client:

**12.7.1.** to third persons, who provide Bank with services and with whom Bank cooperates in ensuring of its business and performance of functions in order to ensure Bank's statutory duties and contractual obligations.

**12.7.2.** to holders of registers where Bank provides information on the basis of legal acts or agreements in order to evaluate Clients credit ability or to fix information about delay of payments.

**12.7.3.** to a person directly or indirectly controlled by the Bank or a person which has direct or indirect control over the Bank or any other person directly or indirectly controlled by the same person which has direct or indirect control over the Bank;

**12.7.4.** to a person which has acquired direct or indirect holding in the Bank and to a person directly or indirectly controlled by the person which has acquired direct or indirect holding in the Bank if providing of such data is necessary for the compliance with the requirements set by the regulatory enactments governing activities of the respective person

**12.7.5.** third parties in case the Client has not fulfilled the obligations towards the Bank.

**12.7.6.** third parties to whom or through whom Bank wants to transfer rights and obligations deriving from agreements about Bank's services.

**12.7.7.** persons who on behalf of the Bank perform client survey or research of public views.

**12.7.8.** the written consent from the Client has been received.

**12.7.<sup>1</sup>** Bank is entitled to submit and receive information about Client and Client's financial liabilities (including liabilities performance of which is delayed as well as performance of which is not delayed) from credit information bureaus (including AS "Kredītinformācijas Birojs", reg.no. 40103673493), as well as to submit information about the Client to other Client's creditors and receive information from other Client's creditors through credit information

kreditoriem, lai izvērtētu Klienta kredītspēju, kredītriska pārvaldīšanas mērķiem un godprātīgas aizņemšanās veicināšanai.

**12.8.** Bankām un maksājumu sistēmām, kuras apstrādā maksājumus, atbilstoši to atrašanās valsts normatīvajiem tiesību aktiem vai noslēgtajiem līgumiem var būt pienākums atklāt informāciju par Klientu, tai skaitā personas datus, Eiropas Savienības dalībvalstu vai citu valstu kompetentām valsts institūcijām.

**12.9.** Banka ir atbildīga par zaudējumiem, kas Klientam radušies Bankas darbinieku vainas dēļ. Banka neatbild par zaudējumiem, kas radušies Klienta darbības vai bezdarbības rezultātā.

**12.10.** Banka ir atbildīga par Maksājuma Rīkojumā norādīto naudas līdzekļu nodošanu saņēmējam - maksājumu iestādei vai starpniekbankai (ja pārskaitījumā izmanto starpniekbanku) tādos termiņos, kā tas norādīts Pakalpojumu Cenrādī, skaitot no dienas, kad Maksājuma Rīkojums akceptēts.

**12.11.** Bankai ir tiesības izmantot Klienta Kontā esošos naudas līdzekļus un, ja to nepietiek, arī Klienta noguldījumus Bankā, lai dzēstu Bankas prasījumus pret Klientu. Ja naudas līdzekļi nav Bankas prasījuma Valūtā, tad naudas līdzekļi tiek konvertēti Bankas prasījuma Valūtā saskaņā ar attiecīgās dienas Bankas noteikto Valūtas apmaiņas kursu.

**12.12.** Banka ir tiesīga pilnīgi vai daļēji apturēt darījumu operācijas Kontā vai ierobežot Klienta iespējas veikt darījumus ar Kontā esošiem līdzekļiem gadījumos, ja:

**12.12.1.** Banka ir saņēmusi apstiprinātu informāciju par Klienta – fiziskas personas nāvi;

**12.12.2.** iestājusies Klienta maksājuma saistību pret Banku neizpilde;

**12.12.3.** Klients nav iesniedzis Bankas pieprasītos dokumentus attiecībā uz Klienta vai tā pārstāvju identifikāciju, finanšu līdzekļu izcelsmi vai Klients ir sniedzis nepatiesas vai nepilnīgas ziņas par sevi;

**12.12.4.** tas paredzēts Latvijas Republikas tiesību aktos vai saskaņā ar līgumiem, ko Klients noslēdzis ar Banku

**12.12.5.** tas nepieciešams noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas nolūkā.

Banka atjauno darījumu operācijas Kontā pēc tam, kad vairs nepastāv apstākļi, kas bijuši par pamatu Konta darbības ierobežošanai.

**12.13.** Bankai ir tiesības atteikt Maksājuma izpildi, tajā skaitā ienākoša maksājuma kreditēšanu Kontā, ja starptautiska organizācija, Eiropas Savienības dalībvalsts vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts ir noteikusi ekonomiska rakstura sankcijas pret Maksātāju vai Maksātāja banku, vai Saņēmēju, vai Saņēmēja banku.

**12.14.** Banka ir tiesīga atteikties apkalpot Klientu, ja Klients ir alkohola, narkotiku vai toksiska reibuma stāvoklī, kā arī gadījumos, kad Klients nespēj apzināties savu rīcību vai viņa uzvedība ir agresīva vai nepiedienīga un traucē Bankas darbu.

**12.15.** Ja Klientam ir nepieciešams Konts, kurā turēt trešajām personām pienākošos/piederošos līdzekļus, Līdzēji

bureaus (including AS “Kredītinformācijas Birojs”, reg.no. 40103673493), in order to evaluate Client’s creditworthiness, with a purpose of credit risk management and to facilitate honest borrowing.

**12.8.** The banks and payment systems that process the payments may be bound by legislation of the state where they are situated or by agreements concluded by them, to disclose information about the Client, including personal data, to authorities of European Union member states or other states.

**12.9.** The Bank shall be liable for the losses incurred by the Client due to the fault of the Bank’s employees. The Bank shall not be liable for losses incurred as a result of improper actions or lack of action by the Client.

**12.10.** The Bank shall be responsible for the transfer of funds under the Payment Order to the beneficiary – payment institution or correspondent bank (if a correspondent bank is used to execute the transfer) within the term indicated in the Price List, starting from the date of acceptance of the Payment Order.

**12.11.** The Bank shall have the right to use the money on the Client’s Account and, if the respective amount is not sufficient, the Client’s deposits, with the Bank for the set-off of the Bank balances due from the Client. If the funds in the Client’s Accounts are in a Currency other than the Bank’s claim, the funds will be converted in accordance with the currently effective exchange rate determined by the Bank.

**12.12.** Bank is entitled to stop transaction operations in the Account fully or partially or to limit Client’s possibilities to perform operations with funds in the Account in cases:

**12.12.1.** the Bank has received approved information about Client’s – natural person’s death;

**12.12.2.** default of Client’s payment obligations towards the Bank has occurred;

**12.12.3.** the Client has not submitted documents required by the Bank regarding Client’s or its representative’s identification, sources of financial assets or the Client has provided false or incomplete information about himself;

**12.12.4.** provided for in the legal acts of the Republic of Latvia or in accordance with agreements, which the Client has concluded with the Bank.

**12.12.5.** it is necessary for purposes of money laundering prevention.

The Bank shall renew operations in the Account when circumstances, based on which Account operation was limited, cease to exist.

**12.13.** The Bank shall be entitled to refuse the execution of the Payment, including the crediting of an incoming payment to the Account, if an international organization, a memberstate of the European Union or a memberstate of the North Atlantic Treaty Organization has established economic sanctions towards the Payer or the Payer’s Bank or the Payee or the Payee’s Bank.

**12.14.** Bank shall be entitled to refuse servicing of a Client if a Client is in is under the influence of alcohol, narcotic or toxic substances, as well as in cases when Client is not aware of his behaviour or his behaviour is aggressive or inappropriate and is disturbing Bank’s work.

**12.15.** If Clients is in need of Account in which to hold funds due/belonging to third persons, the Parties agree about such

par to vienojas Līgumā. Banka piemēro šādam Kontam speciālu regulējumu saskaņā ar normatīvajiem aktiem, pie nosacījuma, ka Klients ir pierādījis, ka viņš ir speciālais subjekts, kuram ir pienākums glabāt nošķirti trešajām personām pienākošos/piederošos līdzekļus.

**12.16.** Gadījumā, ja Bankā ir saņemts kompetentas iestādes vai amatpersonas apķīlāšanas vai piedziņas rīkojums, Banka ir tiesīga pēc saviem ieskatiem apķīlājamo un/vai pārskaitāmo summu no dažādiem Klienta Kontiem konsolidēt (apvienot) vienā Klienta Kontā pēc Bankas izvēles vai ieskaitīt tehniskā kontā, kas speciāli izveidots rīkojuma izpildei, un veikt pārskaitījumu rīkojuma izpildei no šāda speciālā tehniskā konta.

### **13. Bankas atbildības ierobežošana**

**13.1.** Banka neatbild par starpniekbankas un Saņēmēja maksājumu iestādes darbību vai maksāspēju.

**13.2.** Banka nav atbildīga par Maksājuma Rīkojuma izpildi, ja Klienta Maksājuma Rīkojumā par naudas pārskaitīšanu ir ietverta Valūtas konvertācijas veikšana un konvertāciju nav iespējams veikt no Bankas neatkarīgu iemeslu dēļ - Valūtas fondu nepieejamības vai nepietiekamības dēļ.

**13.3.** Iestājoties Nepārvaramas Varas apstākļiem, Banka ir tiesīga pārtraukt savu darbību līdz Nepārvaramas Varas apstākļi un sekas, ko tie radījuši ir novērstas. Banka nav atbildīga par jebkādiem zaudējumiem, kas rastos Nepārvaramas Varas rezultātā.

**13.4.** Banka sedz Klientam faktiskās izmaksas, kas Klientam rodas Bankas vainas dēļ neizpildīta vai kļūdaini izpildīta Maksājuma rezultātā.

**13.5.** Bankai ir tiesības veikt plānotus un ārkārtas Bankas informācijas sistēmu apkalpes un uzlabošanas darbus. Plānotos darbus Banka veic pēc iespējas vēlākās vakara stundās vai nakts laikā.

### **14. Maksas un aprēķini**

**14.1.** Klientam jāsamaksā Bankai par sniegtajiem pakalpojumiem Pakalpojumu Cenrādī norādītā atlīdzība. Pamatojoties uz īpašu rakstisku paziņojumu Banka var piemērot papildus komisijas maksas Klientiem, kuri ir juridiskas personas.

**14.2.** Par pakalpojumiem, kas nav iekļauti Pakalpojumu Cenrādī, bet ir bijuši nepieciešami, lai izpildītu Klienta rīkojumu vai nepieciešami, lai izpildītu Līgumā paredzētos pakalpojumus, Banka ir tiesīga noteikt atbilstošu un taisnīgu atlīdzību.

**14.3.** Izpildot Maksājuma Rīkojumus, korespondentbankas (starpniekbankas) komisijas tiek segtas saskaņā ar attiecīgā Maksājuma Rīkojuma noteikumiem.

**14.4.** Ja, izpildot Maksājuma Rīkojumu, Bankai rodas ārkārtas izdevumi, kurus pieprasa starpniekbanka vai kāda cita institūcija, tad tie ir jāsedz Klientam.

**14.5.** Atlīdzība par Bankas sniegtajiem pakalpojumiem tiek

fact in the Agreement. Bank shall apply to such Account special regulation provided Client has proved that it is a special subject, who is under duty to keep separately funds due/belonging to third persons.

**12.16.** In case if the Bank has received seizure or recovery order from competent institution of official, Bank is entitled in it's discretion to consolidate amount to be seized and/or transferred from different Client's Accounts into one Client's Account or to transfer it to a technical account which is created especially for performance of the order, and to make transfer for performance of the order from such special technical account.

### **13. Limited Liability of the Bank**

**13.1.** The Bank shall not be liable for the operations or solvency of the correspondent or Payee's payment institution.

**13.2.** The Bank shall not be liable for execution of the Payment Order if the money transfer Payment Order includes foreign exchange transaction and the foreign exchange transaction cannot be performed due to reasons not dependant on the Bank - unavailability or insufficiency of foreign Currency funds.

**13.3.** Upon setting in of Force Majeure circumstances the Bank shall have the right to discontinue its operations until the elimination of Force Majeure circumstances and after-effects caused thereby. The Bank shall not be liable for any losses caused as a result of Force Majeure.

**13.4.** The Bank shall compensate actual expenses incurred by the Client caused due to not executed or incorrectly executed Payment.

**13.5.** Bank shall be entitled to perform planned and emergency maintenance and improvement of Bank's information systems. Planned works the Bank shall perform as much as possible during late evening hours or night time.

### **14. Fees and Calculations**

**14.1.** The Client shall pay the Bank the service fees determined by the Price List. Subject to a separate written notice the Bank may apply additional fees to Clients who are legal entities.

**14.2.** The Bank shall have the right to determine reasonable and fair fees for services not included in the Price List, but necessary for the fulfilment of the Client's instruction or necessary for the providing of the services under the Agreement.

**14.3.** Upon execution of Payment Orders, the correspondent (intermediary) bank commissions shall be paid in accordance with terms and conditions of the respective Payment Order.

**14.4.** If, upon execution of the Payment Order, the Bank has incurred any extraordinary expenses required by the correspondent bank or any other institution, the Client shall cover the said expenses.

**14.5.** The Client's Account will be debited by the amount of

debetēta no Klienta Konta attiecīgās darbības Valutēšanas Datumā, ja Līdzēji nav vienojušies savādāk.

**14.6.** Aprēķinot maksājumus, kuri izteikti procentos gadā, faktiski pagājušo dienu skaits tiek attiecināts pret dienu skaitu kalendārajā gadā, pieņemot, ka:

**14.6.1.** kalendārais gads sastāv no 360 (trīs simti sešdesmit) dienām, ja maksājums ir jebkurā Valūtā, kas nav GBP;

**14.6.2.** kalendārais gads sastāv no 365 (trīs simti sešdesmit piecām) dienām, ja maksājums ir GBP.

## 15. Konta slēgšana

**15.1.** Konts var tikt slēgts pēc Klienta pieprasījuma. Klienta pieprasījums slēgt visus Klienta Kontus vai vienīgo Kontu vienlaicīgi uzskatāms par Klienta paziņojumu Bankai par vienpusēju atkāpšanos no Līguma.

Ja slēdzamajā Kontā saglabājas pozitīva bilance, Klienta pieprasījumam jāpievieno Maksājuma Rīkojums pārskaitīt visus Kontā esošos naudas līdzekļus uz citu Klienta Kontu Bankā vai Klienta kontu citā bankā.

**15.2.** Banka var slēgt Kontu, ja darījumi ar šo Kontu nav veikti ilgāk kā 6 (sešus) kalendāros mēnešus pēc kārtas un Kontā naudas līdzekļu pozitīvais atlikums nepārsniedz EUR 10,00. Ja Kontam ir izveidojusies negatīva bilance, Klientam ir pienākums segt šo negatīvo bilanci.

**15.3.** Konts var tikt slēgts arī pēc Bankas paziņojuma par Konta slēgšanu, kas rakstiski izteikts Klientam, ievērojot Vispārīgajos Noteikumos paredzētos kārtību.

**15.3.1.** Ja Banka ir paziņojusi par Konta slēgšanu, Klienta pienākums ir iesniegt Maksājuma Rīkojumu pārskaitīt visus Kontā esošos naudas līdzekļus uz Klienta kontu citā bankā, un citus Klienta Maksājuma Rīkojumus Banka ir tiesīga atteikties pieņemt izpildei.

**15.3.2.** Gadījumā, ja Klients paziņojumā norādītajā termiņā nav izpildījis Bankas lūgumu par Kontā esošo naudas līdzekļu pārskaitīšanu uz Klienta kontu citā bankā, Banka ir tiesīga pieņemt lēmumu pārskaitīt Kontā esošos naudas līdzekļus uz kontu, no kura naudas līdzekļi iepriekš saņemti vai arī uzskatīt minēto Kontu par neaktīvu un piemērot šim Kontam komisijas maksu saskaņā ar Pakalpojumu Cenrādi. Komisijas maksa tiek ieturēta līdz brīdim, kamēr Klients iesniedz Maksājuma Rīkojumu par naudas līdzekļu pārskaitīšanu, vai līdz brīdim, kad Konta bilance būs vienāda ar nulli.

**15.4.** Banka ir tiesīga izbeigt Līgumu vienpusēji, iesniedzot Klientam rakstisku paziņojumu vismaz 2 (divus) mēnešus iepriekš. Attiecībā uz Klientiem, kuri piemērojamo tiesību aktu izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem, Banka ir tiesīga izbeigt Līgumu vienpusēji, iesniedzot Klientam rakstisku paziņojumu vismaz 1 (vienu) mēnesi iepriekš. Tiesību aktos un Vispārīgajos Noteikumos paredzētos gadījumos šo iepriekšējas brīdināšanas termiņu var neievērot. Ja Bankai saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir pienākums izbeigt Līgumu, Banka ir tiesīga neievērot šajā punktā noteiktos termiņus iepriekšējai brīdināšanai.

**15.5.** Ja Klientam ir atvērts Pamatkonts, ir piemērojami īpaši noteikumi Pamatkonta slēgšanai:

**15.5.1.** Banka vienpusēji slēdz Pamatkontu un nekavējoties izbeidz Līgumu par Pamatkontu jebkurā no šādiem gadījumiem:

service fees on the Value Date, if the Parties have not agreed otherwise.

**14.6.** Upon calculation of payments expressed as annual interest, the actual number of days elapsed shall be related to the number of days in the calendar year assuming that:

**14.6.1.** the calendar year shall consist of 360 days if the payment is made in any Currency other than GBP;

**14.6.2.** the calendar year shall consist of 365 days if the payment is made in GBP.

## 15. Closing of Account

**15.1.** The Account may be closed upon request of the Client. Client's request to close all Clients' Accounts or the only one Client's Account at the same time shall be considered as the Client's notice to the Bank about unilateral withdrawal from the Agreement.

If an Account to be closed has a positive balance, application should be accompanied by a Payment Order to transfer all the money remaining on the Account to another Client's Account with the Bank or to the Client's account in another bank.

**15.2.** The Bank may request to close the Account if the Account has not been operated for more than 6 (six) consequent calendar months and Account's positive balance does not exceed EUR 10,00. If the resulting balance of the Account is negative, the Client shall be obliged to cover the negative balance.

**15.3.** The Bank as well may close the Account by informing the Client in writing, observing the procedure specified in General Terms and Conditions.

**15.3.1.** If the Bank has requested to close the Account, it shall be the Client's obligation to submit a Payment Order to transfer all the money remaining on the Account to Client's account in another bank, and the Bank shall have the right to decline any other Client's Payment Orders.

**15.3.2.** If Client within the term specified in the Bank's request has not performed Bank's request about transfer of funds in the Account to Client's account in another bank, Bank shall be entitled to decide to transfer funds in the Account to account from which the funds previously were received or to consider this Account as passive and to charge the fees specified in the Price List. The fee shall be paid until the Client submits a Payment Order for transfer of the money or until the time, when Account balance is equal to zero.

**15.4.** Bank is entitled to terminate Agreement unilaterally, submitting a written notice at least 2 (two) months in advance. With regard to Clients, who for the purposes for applicable legal acts shall not be considered as consumers, Bank is entitled to terminate Agreement unilaterally, submitting a written notice at least 1 (one) month in advance. In cases provided for in legal acts and in General Terms and Conditions this prior notice term may be disregarded. Shall it be the Bank's obligation to terminate the Agreement in compliance with the law, the Bank shall be entitled to disregard the timeframe for a written notice provided for in this paragraph.

**15.5.** If the Client has opened a Basic Account, special provisions on closing of the Basic Account shall apply:

**15.5.1.** The Bank may unilaterally close the Basic Account and immediately terminate the Agreement on Basic Account in any of the following cases:

(a) Pamatkonta turpmāka apkalpošana ir pretrunā ar normatīvo aktu prasībām, tai skaitā noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas jomā;

(b) Klients Pamatkontu ir tīši izmantojis nelikumīgām darbībām.

**15.5.2.** Banka ir tiesīga vienpusēji slēgt Pamatkontu un izbeigt Līgumu par Pamatkontu, iesniedzot Klientam rakstisku paziņojumu vismaz 2 (divus) mēnešus iepriekš, jebkurā no šādiem gadījumiem:

(a) Pamatkontā ilgāk nav veikti darījumi;

(b) Klients ir sniedzis nepatiesu informāciju, un Pamatkonts tika atvērts, balstoties uz to;

(c) Klients vairs nav uzskatāms par Eiropas Savienības rezidentu vai personu, kurai nav uzturēšanās atļaujas, bet kuras izraidīšana no Latvijas atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem nav iespējama;

(d) Klients ir atvēris citu kontu, kas tam Latvijā ļauj izmantot saskaņā ar likumu Pamatkontā iekļaujamās pakalpojumus;

(e) turpmākā Pamatkonta uzturēšana rada Bankai reputācijas riskus;

(f) Banka izbeidz attiecīgā maksājuma pakalpojuma sniegšanu visiem klientiem — patērētājiem;

(g) ne mazāk kā sešus mēnešus pēc kārtas Klienta parādsaistības par Pamatkonta un tā ietvaros sniegto pakalpojumu izmantošanu pārsniedz Pamatkonta atlikumu.

**15.5.3.** Banka, izbeidzot Līgumu par Pamatkontu, rakstiski informē Klientu par izbeigšanu un tās pamatu, izņemot gadījumus, kad šādas informācijas atklāšana būtu pretrunā ar valsts drošības vai sabiedriskās kārtības interesēm (tai skaitā normatīvo aktu prasībām noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanas jomā).

**15.6.** Banka ir tiesīga nekavējoties vienpusēji apturēt vai pārtraukt sniegt pakalpojumus ar Valūtām, kas nav EUR (euro), ja pakalpojumu sniegšana ar konkrēto Valūtu kļūst neiespējama, jo korespondentbankas vai citi iesaistītie sadarbības partneri aptur vai pārtrauc sniegt Bankai pakalpojumus saistībā ar konkrēto Valūtu. Ja Klients Bankas norādītajā termiņā nav izpildījis Bankas lūgumu par norādītās Valūtas Kontā esošo naudas līdzekļu pārskaitīšanu uz citu kontu, Banka bez iepriekšējas brīdināšanas ir tiesīga konvertēt šo Valūtu uz EUR (euro) saskaņā ar attiecīgās dienas Bankas noteikto Valūtas apmaiņas kursu un ieskaitīt to Klienta EUR (euro) Kontā, kas atvērts Bankā vai, ja Klientam nav atvērts Konts EUR (euro), pārskaitīt EUR (euro) konvertētos līdzekļus uz Bankas iekšējo kontu, kur līdzekļi tiks uzglabāti līdz brīdim, kad Klients tos pieprasīs. Šādā gadījumā Banka nav atbildīga par Klienta zaudējumiem, kas izriet no valūtas maiņas.

## **16. Grozījumi Vispārīgajos Noteikumos un Pakalpojumu Cenrādī**

**16.1.** Vispārīgie Noteikumi, Pakalpojumu Cenrādis, to grozījumi un papildinājumi ir publicēti Bankas mājaslapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv) un pēc Klienta pieprasījuma ir pieejami papīra formā (izdrukas veidā) Bankas telpās tās darba laikā.

**16.2.** Bankai ir tiesības vienpusēji izdarīt grozījumus vai papildinājumus Vispārīgajos Noteikumos vai Pakalpojumu Cenrādī.

(a) servicing of the Basic Account is infringing the legal acts, including in the area of the prevention of money laundering and the countering of terrorist financing;

(b) Client has deliberately used the Basic Account for illegal purposes.

**15.5.2.** The Bank is entitled to unilaterally close the Basic Account and terminate Agreement on Basic Account by submitting a written notice at least 2 (two) months in advance, in any of the following cases:

(a) there has been no transaction on the Basic Account for more than 24 consecutive months;

(b) the Client provided false information in order to obtain the Basic Account where the correct information would have resulted in the absence of such a right;

(c) the Client is no longer legally resident in the European Union or the person, who does not have a residence permit, but expulsion of which from Latvia is not possible according to legal acts of the Republic of Latvia;

(d) the Client has opened another payment account which in Latvia allows him/her to make use of the services which in accordance with the law are listed in Basic Account features;

(e) further maintenance of the Basic Account causes reputation risks to the Bank;

(f) Bank shall terminate provision of the respective payment service to all of its clients – consumers;

(g) Client's debt for the use of Basic Account and services provided in connection herewith for six consecutive months exceeds the balance of the Basic Account.

**15.5.3.** The Bank upon termination of the Agreement on the Basic Account shall inform the Client of the termination and of the specific reason for that termination, in writing, unless such disclosure would be contrary to objectives of national security or public policy (including legal acts in the area of the prevention of money laundering and the countering of terrorist financing).

**15.6.** Bank shall be entitled immediately unilaterally suspend or terminate provision of services with any Currency, which is not EUR (euro), in case if provision of service with a specific Currency becomes impossible due to suspension or termination of the services of correspondent banks or other involved service providers with regard to this particular Currency. If the Client does not perform Bank's request to transfer funds in respective Currency Account to another account within the term identified in the Bank's notification, the Bank shall have the right to exchange the funds into EUR (euro) without prior notice using the currently effective exchange rate determined by the Bank and credit such funds into the Client's Account in EUR (euro) or, in case the Client has no Account in euro, to transfer the funds converted to EUR (euro) to the Bank's internal account where the funds shall be held until the Client demands them. In such case the Bank shall not be responsible for Client's losses due to currency exchange.

## **16. Amendments in the General Terms and Conditions and in the Price List**

**16.1.** The General Terms and Conditions, Price List, amendments and changes thereto are published on the Bank's homepage [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv) and upon Client's request are available to the Client in paper format (as a printout) during normal business hours at the Bank's premises.

**16.2.** Bank unilaterally is entitled to make amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List.

**16.3.** Banka informē Klientu par jebkādiem Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumiem vai papildinājumiem ne vēlāk kā 2 (divus) mēnešus pirms šādi grozījumi vai papildinājumi stājas spēkā, sūtot Klientam paziņojumu Bankas internetbankā un publicējot šādus grozījumus vai papildinājumus Bankas mājaslapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). Banka var saīsināt grozījumu vai papildinājumu spēkā stāšanās termiņu, ja šādi grozījumi vai papildinājumi tieši izriet no likuma, vai ir veikti par labu Klientam vai ja šādi grozījumi vai papildinājumi attiecas uz Klientiem, kuri piemērojamo tiesību aktu izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem.

**16.4.** Jebkādi Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumi stājas spēkā 2 (divus) mēnešus, ja vien netiek piemērots īsāks termiņš saskaņā ar 16.3.punkta noteikumiem, pēc publikācijas Bankas mājaslapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv), un ir saistoši Klientam. Klienta pienākums ir iepazīties ar Vispārīgajiem Noteikumiem, Pakalpojumu Cenrādi un sekot līdzi to izmaiņām.

**16.5.** Ja Banka līdz Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumu vai papildinājumu spēkā stāšanās dienai nav saņēmusi no Klienta rakstisku paziņojumu par to, ka viņš nepiekrīt attiecīgajiem grozījumiem vai papildinājumiem, uzskatāms, ka Klients ir tiem pilnīgi piekritis.

**16.6.** Gadījumā, ja Klients nepiekrīt attiecīgajiem grozījumiem, papildinājumiem vai Bankas paziņojumam par papildus komisijas maksām (juridiskām personām), uzskatāms, ka Klients ir izteicis vēlmi izbeigt Līgumu un viņam līdz attiecīgo grozījumu vai papildinājumu spēkā stāšanās brīdim jāveic visas nepieciešamās rīcības Konta slēgšanai saskaņā ar Vispārīgajiem Noteikumiem un noslēgtajiem līgumiem. Šādā gadījumā Banka nepiemēro Klientam nekādas soda naudas par Līguma izbeigšanu.

## 17. Pārējie Noteikumi

**17.1.** Jebkuri šo Vispārīgo Noteikumu pielikumi, grozījumi vai papildinājumi ir neatņemama šo Vispārīgo Noteikumu sastāvdaļa.

**17.2.** Ja Līgums vienlaikus ir noslēgts latviešu valodā un svešvalodā, tad jebkuru domstarpību un strīdu gadījumā Līguma teksts latviešu valodā tiks uzskatīts par noteicošo. Jebkuru domstarpību un strīdu gadījumā Vispārīgo Noteikumu teksts latviešu valodā tiks uzskatīts par noteicošo.

**17.3.** Šim Līgumam starp Banku un Klientu, kā arī jautājumiem kas nav regulēti Vispārīgajos Noteikumos, tiek piemēroti Latvijas Republikas tiesību akti, Latvijas Bankas un Finanšu un kapitāla tirgus komisijas lēmumi, norādījumi un noteikumi.

**17.4.** Bankas uzraudzību saskaņā ar Kredītiestāžu likuma noteikumiem veic Finanšu un kapitāla tirgus komisija, kā arī Zviedrijas Karalistes finanšu sektora uzraudzības iestāde Finansinspektionen. Minēto iestāžu adreses: Finanšu un kapitāla tirgus komisija Kungu iela 1, Rīga, Latvijas Republika, LV- 1050; Zviedrijas Finanšu Uzraudzības iestāde: Box 7821, SE-103 97 Stockholm, Sweden. Gadījumā, ja tiek realizēta uzņēmuma pāreja Latvijā reģistrētai bankai, Bankas darbības uzraudzību atbilstoši kredītiestāžu darbību regulējošajiem normatīvajiem aktiem

**16.3.** The Bank shall inform the Client about any amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List not later than 2 (two) months before such amendments or additions enter in force, by sending a notice to the Client via internetbank and by publishing such amendments or additions in the Bank's Latvia branch homepage [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). Bank may decrease the term of entry in force of amendments or additions in case if such amendments or additions directly derive from the law, or are in favour of the Client or if such amendments or additions are applicable only to Client who in accordance with legal acts shall not be considered as consumers.

**16.4.** Any amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List shall enter in force 2 (two) months after publication in Bank's Latvia branch homepage [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv), unless shorter term is applied in accordance with clause 16.3., and shall be binding to the Client. Client's obligation is to introduce himself with General Terms and Conditions, Prices List and to follow amendments thereto.

**16.5.** If until entry in force of amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List the Bank has not received a written notice of the Client that he shall not consent to the respective amendments or additions, it shall be deemed that the Client has agreed to them completely.

**16.6.** In case if the Client does not agree to the respective amendments, additions or Bank's notice regarding additional fees (for legal entities), it shall be deemed that the Client has expressed his will to terminate the Agreement and he until entry in force of amendments or additions shall perform all necessary actions for closing of Account according to General Terms and Conditions and concluded agreements. In such case the Bank shall not apply any penalty for terminations of the Agreement.

## 17. Other Provisions

**17.1.** Any appendices, amendments or supplements to the General Terms and Conditions shall be an integral part thereof.

**17.2.** If the Agreement has been made in Latvian and in a foreign language at the same time, then, in case of any differences or disputes, the Agreement text in Latvian shall prevail. In case of any differences or disputes, the text of General Terms and Conditions in Latvian shall prevail.

**17.3.** The relationship between the Bank and the Client in connection with the Account and operations therewith shall be based on the legislation of the Republic of Latvia, decisions, instructions and regulations of the Bank of Latvia and Financial and Capital Market Supervision authority.

**17.4.** Bank is monitored by Financial and Capital Market Commission in accordance with the Credit Institution Law as well as by Swedish Finance sector supervisory authority Finansinspektionen. Addresses of the previously mentioned institutions: Financial and Capital Market Commission Kungu street 1, Riga, Republic of Latvia, LV- 1050; Swedish Financial Supervisory Authority: Box 7821, SE-103 97 Stockholm, Sweden. In case of business transfer to the bank registered in Latvia, Bank will be monitored in accordance with the laws

veiks Finanšu un kapitāla tirgus komisija (adrese: Kungu iela 1, Rīga, LV-1050; mājas lapa internetā: [www.fktk.lv](http://www.fktk.lv)).

**17.5.** Uz Kontu un tajā izvietotiem naudas līdzekļiem attiecas Zviedrijas noguldījumu garantiju sistēma saskaņā ar Zviedrijas Parādu valsts aģentūras izvērtējumu.

Katram Klientam (ievērojot zemāk minētos ierobežojumus) ir tiesības saņemt atlīdzību līdz EUR 100 000,00. Izmaksu veiks Latvijas Noguldījumu garantiju fonds Zviedrijas Parādu valsts aģentūras vārdā. Zviedrijas Parādu valsts aģentūra veiks izmaksu Latvijas Noguldījumu garantiju fondam septiņu dienu laikā pēc dienas, kad ir paziņots par bankas bankrotu vai Zviedrijas Karalistes finanšu sektora uzraudzības iestāde ir pieprasījusi garantēto līdzekļu izmaksu.

Īpašos gadījumos var tikt pieprasīta papildus atlīdzība, piemēram, saistībā ar privāta mājokļa pārdošanu, atbrīvošanu no darba, apdrošināšanas atlīdzības saņemšanu, kopumā 5 miljonu Zviedrijas kronu apmērā.

Garantētā atlīdzība par noguldījumiem netiek izmaksāta šādiem Zviedrijas un ārvalstu noguldītājiem: kredītiestādēm, ieguldījumu kompānijām, apdrošināšanas sabiedrībām, pārāpdrošināšanas sabiedrībām, kolektīvo ieguldījumu sabiedrībām, finanšu iestādēm (saskaņā ar Zviedrijas Banku un finanšu darbības likumu (SFS 2004:297)), investīciju fondiem un alternatīvajiem investīciju fondiem, pensiju un papildpensiju fondiem, pensiju un papildpensiju apvienībām, krājaizdevu sabiedrībām, kā arī pašvaldībām un valsts iestādēm.

Gadījumā, ja tiek realizēta uzņēmuma pāreja Latvijā reģistrētai bankai, noguldījumus aizsargās Latvijas noguldījumu garantiju sistēma. Informāciju par Latvijas noguldījumu garantiju sistēmu varat atrast Bankas mājas lapā <https://www.luminor.lv/lv/pamatinformacija-par-valsts-garanteto-noguldijumu-aizsardzibu>.

**17.6.** Klientiem, kuri piemērojamo normatīvo tiesību aktu izpratnē ir uzskatāmi par patērētājiem, ar radušos sūdzību ir tiesības vērsties Patērētāju tiesību aizsardzības centrā un/vai pie Latvijas Komercbanku asociācijas ombuda, ja Klienta sūdzība ietilpst ombuda kompetencē.

**17.7.** Visi strīdi, kas rodas no Līguma un kas nevar tikt noregulēti savstarpēju pārrunu ceļā, jāizskata Latvijas Republikas tiesu iestādēs.

Attiecībā uz Klientiem, kuri piemērojamo tiesību aktu izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem, strīdi pēc prasītāja izvēles izskatāmi Latvijas Republikas tiesu iestādēs vai Latvijas Komercbanku Asociācijas šķīrējtiesā, vienotās reģistrācijas Nr. 40003746396, Rīgā, Latvijā, saskaņā ar tās nolikumu un reglamentu. Šķīrējtiesnešu skaits būs 1 (viens), šķīrējtiesnesi uzdodam iecelt Latvijas Komercbanku asociācijas šķīrējtiesas priekšsēdētājam. Šķīrējtiesas izskatīšanas valoda – latviešu. Šķīrējtiesas spriedums Līdzējiem ir galīgs un nav pārsūdzams.

Pirms strīda nodošanas izskatīšanai tiesā vai šķīrējtiesā, Puses ievēro Bankas noteikto sūdzību un pretenziju izskatīšanas kārtību.

**17.8.** Līdzēji vienojas, ka korespondence, kuras nosūtīšanas pienākumu paredz Līgums vai normatīvs akts, uzskatāma par saņemtu, ja pagājušas 3 (trīs) dienas kopš tā nodota pasta iestādē un nosūtīta ar ierakstītu sūtījumu uz Līdzēju adresēm, vai arī iesniegta otram Līdzējam personīgi, saņemot apliecinājumu par dokumenta saņemšanu.

regulating operation of credit institutions by Financial and Capital Market Commission (address: Kungu iela 1, Riga, LV-1050; home page: [www.fktk.lv](http://www.fktk.lv))

**17.5.** Current Account and deposits made to it is covered by the Swedish deposit guarantee scheme in accordance with an assessment made by the Swedish National Debt Office.

Each Client (taking into account restrictions mentioned below) is entitled to repayment up to an aggregated amount of 100,000 euro. Payment will be made by the Latvian Deposit Guarantee fund on behalf of the Swedish National Debt Office. The Swedish National Debt Office will disburse payment to the Latvian Deposit Guarantee fund within seven days from the date when the bank was declared bankrupt or the Swedish Financial Supervisory Authority decided that the guarantee should enter into force.

Additional repayment can be claimed under certain circumstances, for example in connection with the sale of private housing, dismissal, insurance compensation in an aggregate total amount of 5 million Swedish Kronor.

The following categories of depositors, Swedish or foreign, are not covered by the deposit guarantee: credit institutions, investment firms, insurance undertakings, re-insurance undertakings, mutual benefit or aid societies, financial institutions (according to the Swedish Banking and Financing Business Act (SFS 2004:297)), investment funds and alternative investment funds, pension and retirement funds, pension and retirement foundations, and county councils, municipalities and government authorities.

In case of business transfer to the bank registered in Latvia, deposits will be covered by Latvian deposit guarantee scheme. Information about Latvian deposit guarantee scheme can be found on Bank's home page under <https://www.luminor.lv/en/background-information-protection-state-guaranteed-deposits>.

**17.6.** Clients who according to applicable legal acts shall be considered as consumers have the right to hand in their complaints to Consumer Rights Protection Centre and/or to ombudsman of Latvian Commercial Bank Association if Client's claim falls under it's competence.

**17.7.** All disputes arising from the Agreement that cannot be resolved by way of negotiation must be settled in the courts of the Republic of Latvia.

With regard to Clients, who according to applicable legal acts shall not be considered as consumers, disputes in plaintiff's discretion shall be settled in the courts of the Republic of Latvia or in the Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia, unified registration No.40003746396, in Riga, Latvia, according to its rules and regulations. Number of arbitrators will be 1 (one), which will be appointed by the chairman of Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia. Language of arbitration – Latvian. The judgment of Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia is final and it may not be appealed.

Before filing of claims with the court or arbitration, the Parties shall observe Bank's established procedure for review of complaints and objections.

**17.8.** The Parties agree that correspondence, which is under obligation to be sent according to Agreement or legislations, shall be considered as received if 3 (three) days have passed after it has been delivered to the post office and mailed in registered mail to addresses of the Parties, or it has been handed over to the Party personally, receiving a certification of receipt of the document.

**17.9.** Saziņai ar Klientiem, kuri noslēguši līgumu par pakalpojumiem, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem, Banka izmanto internetbanku.

**17.10.** Virsraksti un numerācija ir iekļauti tikai ērtības labad, tie nav izmantojami Vispārīgo Noteikumu teksta vai jēgas interpretācijai.

**17.9.** For communication with the Clients who have concluded agreement on services, which are available with electronic identification codes, the Bank shall use internetbank.

**17.10.** The headings and numeration are for convenience only and shall not be taken into consideration neither in the interpretation of the text nor the meaning of the General Terms and Conditions.